

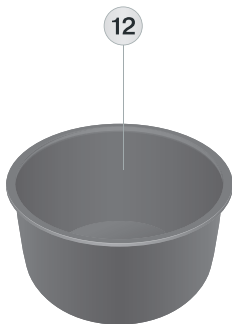
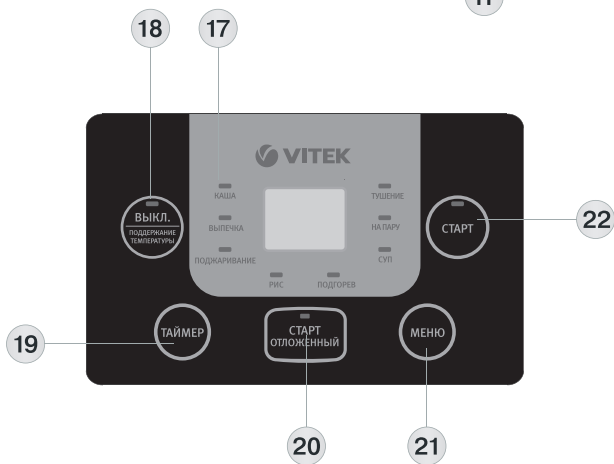
VT-4210 BK

Multicooker

Мультиварка

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	7
RUS Инструкция по эксплуатации	12
KZ Пайдалану нұсқасы	17
RO/MD Instrucțiune de exploatare	22
CZ Návod k použití	26
UA Інструкція з експлуатації	30
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	34
UZ Foydalanish qoidalari	39



MULTICOOKER

The multicooker is intended for cooking and warming of food.

For your information:

All pictures in this manual are given for reference only. The unit shown in the pictures can be different from the purchased one.

DESCRIPTION

1. Body
2. Control panel
3. Display
4. Lid
5. Lid opening button
6. Carrying handle
7. Steam release openings
8. Moisture collector
9. Power cord connector
10. Heating element
11. Temperature sensor
12. Bowl
13. Steam cooking basket
14. Soup ladle
15. Spatula
16. Measuring cup

Display and control panel

17. Cooking program indicators
18. "SWITCH OFF/KEEP WARM" button with indicator
19. "TIMER" cooking time setting button
20. "DELAYED START" button with indicator
21. "MENU" button
22. "START" button with indicator

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before using the unit, closely examine the power cord and the power cord connector located on the unit body and make sure that they are not damaged. Never use the unit if the power cord or power cord connector is damaged.
- Before switching the unit on make sure that voltage of the mains corresponds to unit operating voltage.

- Power cord is equipped with "euro plug"; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- Do not use adapters for plugging the unit in.
- Make sure that the power cord is properly inserted into the corresponding connector of the multicooker and the socket.
- Use only the supplied power cord, do not use a power cord of other units.
- Use the supplied removable parts only.
- Place the unit on a flat heat-resistant surface away from sources of moisture, heat and open flame.
- Place the unit with free access to the mains socket.
- Use the unit in places with proper ventilation.
- Do not expose the unit to direct sunlight.
- Do not place the unit too close to walls and furniture walls.
- Provide that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges. Avoid damaging the isolation of the power cord.
- Do not touch the power cord or power plug with wet hands.
- Do not immerse the unit, the power cord and power plug into water and other liquids.
- If the unit was dropped into water, unplug it immediately. Do not put your hands into water! Apply to the authorized service center for further use of the unit.
- Do not insert foreign objects into the openings of the unit or between its parts.
- Provide that edges of clothes or foreign objects do not get between the lid and unit body.
- Do not leave the operating unit unattended, always switch the unit off and unplug it when you are not using it.
- To avoid injury do not bend over the steam release opening and opened lid.
- Do not touch the lid during operation of the unit, open the lid by pressing the lid opening button.
- Be very careful when opening the multicooker lid.
- Strictly follow all the recommendations for amount of dry ingredients and liquids.
- Keep the steam release openings clean, clean them when they get dirty.
- Never use the unit without the installed bowl and do not switch it on without products and sufficient amount of liquid in the cooking bowl.
- Do not use the multicooker if the silicone gasket on the inner surface of the lid is damaged.
- Do not remove the bowl during operation.
- Do not cover the multicooker during operation.

ENGLISH

- Watch the level of liquid remaining in the bowl during steam cooking.
- Do not carry the unit during operation. Use the carrying handle; unplug the unit, remove the bowl with products and let it cool down preliminary.
- The lid, cooking bowl and body parts heat up strongly during operation, do not touch them, use potholders, if you need to take out the hot bowl.
- Clean the unit regularly.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- **Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!**
- Never allow children to use the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- Children and disabled people can use the unit under supervision only.
- Do not use the unit outdoors.
- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully pull it out of the socket.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, the unit works improperly or after it was dropped. Do not try to repair the unit by yourself. Contact an authorized service center for all repair issues.
- Wash all the removable parts: bowl (12), steam cooking basket (13), soup ladle (14), spatula (15) and measuring cup (16) with a soft sponge and neutral detergent, then rinse in running water and dry.
- Clean the unit body with a damp cloth, then wipe it dry.

USING OF THE COOKING BOWL (12)

- Use the unit and its parts for the intended purposes only. Do not use the cooking bowl (12) by placing it on heating units or cooking surfaces.
- Do not replace the bowl (12) with any other container.
- Always make sure that the heating surface and the bottom of the bowl (12) are clean and dry.
- Do not use the bowl (12) for mixing products. Never chop the products in the bowl (12) to avoid damage of non-stick coating.
- Never leave or keep any foreign objects in the bowl (12).
- When cooking stir the products in the bowl (12) only with the plastic soup ladle (14) or spatula (15).
- Do not use metal objects which can scratch the non-stick coating of the bowl (12).
- After cooking dishes with spices and seasonings wash the bowl (12) right after cooking.
- To avoid damage of the non-stick coating do not put the bowl (12) into cold water right after cooking; let it cool down preliminary.
- **The bowl (12) is not intended for washing in the dishwashing machine.**

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE

- Unpack the unit, remove any stickers and packaging materials.
- Place the multicooker on the flat, heat-resistant surface away from all kitchen heat sources (gas cooker, electric cooker or cooking unit).
- Place the multicooker keeping at least 20 cm gap between the multicooker body and the wall and 30-40 cm gap above the unit.
- Do not place the multicooker close to the objects that can be damaged by the released steam of high temperature.

Attention! Do not use the unit near bath tubs, kitchen sinks or other containers filled with water.

- Open the multicooker lid (4) by pressing the button (5).

CONTROL PANEL BUTTONS (2)

“START” Button (22)

Use the button (22) to switch the unit on and launch the cooking program.

“SWITCH OFF/KEEP WARM” Button (18)

Use the button (18) to cancel settings before the cooking program starts, stop the cooking, switch on/off the keep warm mode.

Note: Do not use the keep warm function to warm cold products, use “REHEAT” program for this purpose.

“MENU” Button (21)

Repeatedly press the button (21) to choose the cooking program, indicator (17) will light up opposite the name of corresponding program.

“TIMER” Button (19)

After choosing the cooking program, press the button (19) repeatedly to set the cooking time. Cooking time less than an hour is shown in minutes,

COOKING PROGRAMS

Program	Program duration (hours/min.)	Setting step	Delayed start	Keep warm
STEWING	20-60 minutes	5 minutes	available	available
STEAMING	5-80 minutes	5 minutes	available	available
SOUP	30 minutes - 3 hours	5 minutes for operation time from 5 minutes to 1 hour, 10 minutes with cooking time over 1 hour	available	available
REHEAT	10-40 minutes	1 minute	no	available
RICE	15-40 minutes	1 minute	available	available
ROASTING	45 minutes	Not available	no	available
BAKING	20 minutes - 2 hours	10 minutes	no	available
PORRIDGE	40 minutes - 3 hours	5 minutes for operation time from 5 minutes to 1 hour, 10 minutes with cooking time over 1 hour	available	available

over an hour - in hours: 1.1 – 1 hour 10 minutes, 1.2 – 1 hour 20 minutes, etc.

Note:

- In "BAKING" mode, do not open the lid till the cooking is finished.
- After the "BAKING" program is finished, switch the "Keep warm" mode off immediately by pressing the "SWITCH OFF/KEEP WARM" button (18) so the bakery will not burn.
- In "ROASTING" mode the unit operates similarly to a stove, the user has to watch the readiness of food during cooking and switch the unit off by himself when the food is ready.
- **See recipes of dishes in the recipe book (supplied with the unit). All recipes are to be taken as recommendations, as the amount and proportions of the ingredients required for the recipes may vary depending on local peculiarities of the food and altitude above sea level.**

"DELAYED START" Button (20)

After choosing the program and setting the cooking time, press the "DELAYED START" button (20) consequently to set the delayed start time. The delayed start function is not available for "REHEAT", "ROASTING" AND "BAKING" programs.

USING OF THE MULTICOOKER

- Load the products in the bowl following the recipe (see Recipe book).
- If you steam food, pour water in the bowl (12) so that boiling water doesn't reach the bottom of the basket (13). Put the basket with products (13) into the bowl (12).

Note: Make sure that the ingredients and liquids level do not exceed the level of "MAX" mark and are not lower than the level of minimal mark "2".

The maximal mark for porridges (except rice) – "8", maximal mark for other products and liquids – "10".

- Wipe any spilled liquids and dirt from the bowl (12) surface and place the bowl (12) into the process chamber of the unit. Make sure that the bowl (12) is placed evenly and is in secure contact with heating element (10) surface.

Note:

- Do not use the bowl (12) for washing cereals and chopping products, this can damage the non-stick coating.
- Make sure that there are no foreign objects, dirt and moisture in the process chamber and on the bottom of the bowl.
- Wipe the outer surface and the bottom of the bowl (12) dry before use.
- In the middle of the heating element (10) there is a temperature sensor (11). Make sure that the movement of the sensor is not limited.
- Close the lid (4) until click.
- Insert the power cord jack into the connector (9) and the power cord plug into the socket.
- Press the "START" button (22), "-" sign will appear on the display.
- Set the automatic cooking program by pressing the "MENU" button (21) repeatedly.
- Set the cooking time duration by pressing the "TIMER" button (19) consequently (except the "ROASTING" program).
- Set the delayed start function with the "DELAYED START" button. Time in hours (from 1 to 24) will be shown on the display (3). If you want to start cooking immediately, skip this step.

ENGLISH

Note: Follow the described sequence of operations. If you want to change the program, reset the settings by pressing the "SWITCH OFF" button (18) and repeat the settings from the beginning.

- To start cooking/launch the delayed start function press the "START" button (22).

Notes: If the delayed start function is activated, time until the start of cooking will be shown on the display (3) in hours, remaining time in hours (more than 1 hour) or minutes (less than 1 hour) will be shown on the display (3) during cooking process.

Sound signals will inform you that the cooking is finished.

- Upon termination of certain programs the unit switches to the keep warm mode automatically (see "Cooking programs"). To cancel the keep warm mode, press the "SWITCH OFF" button (18).
- You may force the unit to switch to the keep warm mode by pressing the "KEEP WARM" button (18) in standby mode. To cancel this function, press the button (18) again.

Note:

- Despite the unit keeps the ready dish warm for 12 hours, it is not recommended to leave the cooked food in the multicooker bowl for a long time, because this may spoil the food.
- Do not use the keep warm function to heat up products.

Attention!

- **Do not leave the unit unattended during its operation and in the keep warm mode.**
- **To avoid burns be very careful when opening the lid (4), do not bend over the openings (7) during unit operation and do not place open parts of your body above the bowl (12)!**
- **During the first operation of the multicooker some foreign smell from the heating element can appear. It is normal.**
- **Watch the food during cooking, if necessary, stir the products with a plastic soup ladle (14) or spatula (15). Do not use metal objects that can scratch the non-stick coating of the bowl (12).**
- Switch the unit off by unplugging it, let the unit cool down completely.

CLEANING AND CARE

- Unplug the unit and let it cool down.
- As the moisture collector (8) is filled up, pour the water out of it.
- Clean the unit body (1) and lid (4) with a slightly damp cloth, and then wipe dry.

- Wash all removable parts with a soft sponge and neutral detergent, then rinse in running water.
- Do not place the bowl (12) in the dishwashing machine.
- Wipe the surface of the heating element (only when it is cold), do not allow water to get inside the unit body.
- Do not immerse the unit body, power cord and plug into the water or other liquids.
- Do not use abrasive and aggressive detergents for washing of the unit and accessories.

STORAGE

- Unplug the unit and clean it.
- You may use holder on the unit body to keep the soup ladle (14) and spatula (15).
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Multicooker – 1 pc.

Bowl – 1 pc.

Steam cooking basket – 1 pc.

Soup ladle – 1 pc.

Spatula – 1 pc.

Measuring cup – 1 pc.

Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Maximal power consumption: 700 W

Bowl capacity: 5 L

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

MULTIKOCHER

Der Multikocher ist für die Nahrungsmittelzubereitung bestimmt.

Zur Kenntnis:

Alle Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung sind nur für die anschaulichen Erklärungen angegeben. Sie können sich vom gekauften Gerät geringfügig unterscheiden.

BESCHREIBUNG

1. Gehäuse
2. Bedienungsplatte
3. Bildschirm
4. Deckel
5. Taste der Deckelöffnung
6. Tragegriff
7. Dampfablasslöcher
8. Feuchtigkeitssammelbehälter
9. Anschlussstelle des Netzkabels
10. Heizelement
11. Temperatursensor
12. Behälter
13. Schale fürs Dampfkochen
14. Schöpfkelle
15. Schaufel
16. Meßbecher

Bildschirm und Bedienungsplatte

17. Anzeigen der Kochprogramme
 18. „AUS/TEMPERATURHALTUNG“-Taste mit Betriebskontrolleuchte
 19. „TIMER“-Einstellungstaste der Zubereitungszeit
 20. „STARTRÜCKSTELLUNG“-Taste mit Betriebskontrolleuchte
 21. „MENÜ“-Taste
 22. „START“-Taste mit Betriebskontrolleuchte
- Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungsnetz aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Elektrogeräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie dieses Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vor der Nutzung des Geräts prüfen Sie das Netzkabel und die Anschlussstelle des Netzkabels, die sich am Gehäuse des Geräts befindet, aufmerksam, und vergewissern Sie sich, dass sie nicht beschädigt sind. Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen,

wenn das Netzkabel oder die Anschlussstelle des Netzkabels beschädigt ist.

- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel in die Anschlussstelle am Gehäuse des Geräts und in die Steckdose fest gesteckt ist.
- Benutzen Sie nur das Netzkabel, das mitgeliefert ist. Benutzen Sie das Netzkabel von anderen Geräten nicht.
- Benutzen Sie nur jene abnehmbaren Teile, die zum Lieferumfang gehören.
- Stellen Sie das Gerät auf einer geraden hitzbeständigen Oberfläche fern von Feuchtigkeits-, Wärmequellen und offenem Feuer auf.
- Gewähren Sie einen freien Zugang zur Steckdose bei der Geräteaufstellung.
- Benutzen Sie das Gerät in gut belüfteten Räumen.
- Setzen Sie das Gerät direkten Sonnenstrahlen nicht aus.
- Stellen Sie das Gerät in direkter Nähe von Wänden und Möbel nicht auf.
- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit heißen Oberflächen sowie mit scharfen Möbelkanten. Vermeiden Sie die Beschädigung der Netzkabelisolation.
- Greifen Sie das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Tauchen Sie nie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, trennen Sie es vom Stromnetz sofort ab. Dabei tauchen Sie ihre Hände ins Wasser nicht ein. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst hinsichtlich weiterer Nutzung des Geräts.
- Stecken Sie fremde Gegenstände in die Öffnungen und zwischen die Geräteteile nicht.
- Achten Sie darauf, dass die Kleiderkanten und fremde Gegenstände zwischen den Deckel und das Gehäuse des Geräts nicht gelangen.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt. Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz ab, falls Sie es nicht benutzen.
- Um die Verletzungen zu vermeiden, beugen Sie sich nie über dem Dampfablassloch und über dem geöffneten Behälter.
- Berühren Sie den Deckel während des Betriebs des Geräts nicht, öffnen Sie den Deckel durch das Drücken der Taste der Deckelöffnung.

DEUTSCH

- Seien Sie beim Öffnen des Deckels des Multikochers sehr vorsichtig.
- Befolgen Sie die Empfehlungen bezüglich der Menge der trockenen Nahrungsmittel und der Flüssigkeiten.
- Halten Sie die Dampfablasslöcher sauber, reinigen Sie sie im Falle einer Verschmutzung.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne aufgestellten Behälter zu benutzen, sowie den Multikocher ohne Nahrungsmittel oder ohne reichende Flüssigkeitsmenge im Behälter für Nahrungsmittelzubereitung einzuschalten.
- Es ist nicht gestattet, den Multikocher bei der beschädigten Silikondichtung an der inneren Seite des Deckels zu benutzen.
- Nehmen Sie den Behälter während des Betriebs des Geräts nicht aus.
- Decken Sie den Multikocher während des Betriebs nicht ab.
- Während des Dampfkochens beachten Sie den Stand der gebliebenen Flüssigkeit im Behälter.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs zu übertragen. Benutzen Sie den Tragegriff; trennen Sie das Gerät vorher vom Stromnetz ab, nehmen Sie den Behälter mit den Nahrungsmitteln heraus und lassen Sie es abkühlen.
- Während des Betriebs erhitzen sich der Deckel, der Behälter für Nahrungsmittelzubereitung und die Gehäuseteile sehr stark, berühren Sie diese nicht. Falls Sie den heißen Behälter herausnehmen müssen, benutzen Sie die Topfhandschuhe.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- **Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. Erstickungsgefahr!**
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Kinder und behinderte Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abtrennen am Netzkabel zu ziehen, halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie diesen aus der Steckdose vorsichtig heraus.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt ist,

wenn Störungen auftreten und wenn es heruntergefallen ist. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus, entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber.
- Stellen Sie den Multikocher auf eine gerade wärmebeständige Oberfläche fern von Küchenwärmequellen (Gas-, Elektroherd, Kochfläche) auf.
- Bei der Aufstellung des Multikochers lassen Sie einen Abstand von nicht weniger als 20 cm von der Wand bis zum Gerätegehäuse und einen Freiraum von nicht weniger als 30-40 cm über dem Gerät.
- Stellen Sie den Multikocher in direkter Nähe von Gegenständen, die durch die hohe Temperatur des austretenden Dampfes beschädigt werden können, nicht.

Achtung! Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von Badewannen, Waschbecken und anderen mit Wasser gefüllten Behältern aufzustellen.

- Öffnen Sie den Deckel des Multikochers (4), indem Sie die Taste (5) drücken.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile: den Behälter (12), die Schale fürs Dampfkochen (13), die Schöpfkelle (14), die Schaufel (15) und den Messbecher (16)) mit weichem Schwamm und einem neutralen Waschmittel ab, spülen Sie diese mit Leitungswasser und trocknen Sie diese ab.
- Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch, danach trocknen Sie es.

VERWENDUNG DES BEHÄLTERS (12)

- Benutzen Sie das Gerät und seine Teile nur bestimmungsmäßig. Es ist nicht gestattet, den Behälter für Nahrungsmittelzubereitung (12) auf Heizgeräte oder Heizoberflächen zu stellen.
- Ersetzen Sie den Behälter (12) mit anderer Schale nicht.
- Achten Sie darauf, dass die Oberfläche des Heizelements und der Boden des Behälters (12) sauber und trocken sind.
- Benutzen Sie den Behälter (12) für Nahrungsmittelmischung nicht. Zerkleinern Sie nie die Nahrungsmittel direkt im Behälter (12), um die Beschädigungen der Antihafbeschichtung zu vermeiden.
- Lassen und bewahren Sie keine fremden Gegenstände im Behälter (12).
- Rühren Sie die Nahrungsmittel im Behälter (12) nur mit der Plastik-Schöpfkelle (14) oder der Schaufel (15).

- Benutzen Sie keine Metallgegenstände, die die Antihafbeschichtung des Behälters (12) zerkratzen können.
- Bei der Gerichtzubereitung mit Kräutern und Gewürzen, ist es empfohlen, den Behälter (12) sofort nach der Zubereitung abzuwaschen.
- Nach der Nahrungsmittelzubereitung stellen Sie nie den Behälter (12) unter das Kaltwasser sofort auf, da es zur Beschädigung der Antihafbeschichtung führen kann, lassen Sie ihn abkühlen.
- **Der Behälter (12) ist für Waschen in der Geschirrspülmaschine nicht geeignet.**

TASTEN DER BEDIENUNGSPLATTE (2)

„START“-Taste (22)

Benutzen Sie die Taste (22) zum Einschalten des Geräts und zum Kochprogrammstart.

„AUS/TEMPERATURHALTUNG“-Taste (18)

Benutzen Sie die Taste (18) zum Abbrechen der Einstellungen vor dem Kochprogrammstart, zum

Unterbrechen der Zubereitung, zum Ein-/Ausschalten des Betriebs der Temperaturhaltung.

Anmerkung: Benutzen Sie den Betrieb der Temperaturhaltung für Aufwärmung von kalten Nahrungsmitteln nicht. Benutzen Sie dafür das Programm „AUFWÄRMUNG“.

„MENÜ“-Taste (21)

Wählen Sie das Programm der Nahrungsmittelzubereitung durch nochmaliges Drücken der Taste (21), die Betriebskontrollleuchte (17) leuchtet gegenüber der Bezeichnung des entsprechenden Programms auf.

„TIMER“-Taste (19)

Nachdem Sie das Kochprogramm gewählt haben, drücken Sie die Taste (19) zur Einstellung der Zubereitungszeit. Die Zubereitungszeit weniger als eine Stunde wird in Minuten angezeigt, mehr dauernde Zubereitungszeit wird in Stunden angezeigt: 1.1 – 1 Stunde 10 Minuten, 1.2 – 1 Stunde 20 Minuten usw.

KOCHPROGRAMME

Programm	Programmdauer (Stunden/Minuten)	Einstellungsschritt	Startrückstellung	Temperaturhaltung
SCHMOREN	20-60 Minuten	5 Minuten	zugänglich	zugänglich
DAMPF-KOCHEN	5-60 Minuten	5 Minuten	zugänglich	zugänglich
SUPPE	30 Minuten – 3 Stunden	5 Minuten für die Betriebszeit von 5 Minuten bis 1 Stunde, 10 Minuten bei der Zubereitungszeit mehr als 1 Stunde	zugänglich	zugänglich
AUFWÄRMUNG	10-40 Minuten	1 Minute	nein	zugänglich
REIS	15-40 Minuten	1 Minute	zugänglich	zugänglich
RÖSTEN	45 Minuten	nicht zugänglich	nein	zugänglich
BACKEN	20 Minuten – 2 Stunden	10 Minuten	nein	zugänglich
BREI	40 Minuten – 3 Stunden	5 Minuten für die Betriebszeit von 5 Minuten bis 1 Stunde, 10 Minuten bei der Zubereitungszeit mehr als 1 Stunde	zugänglich	zugänglich

Anmerkung:

- Öffnen Sie den Deckel vor der Beendigung der Zubereitung im „BACKEN“-Betrieb nicht.
- Um Anbrennen des Gebäcks zu vermeiden, nach der Beendigung des „BACKEN“-Programms schalten Sie den Betrieb der Temperaturhaltung sofort aus, indem Sie die „AUS/TEMPERATURHALTUNG“-Taste (18) drücken.
- Im „RÖSTEN“-Betrieb funktioniert das Gerät wie ein Kochherd, und der Benutzer soll die Gare von den Nahrungsmitteln selbständig prüfen und das Gerät ausschalten, wenn die Nahrungsmittel gartfertig sind.

- **Die Gerichtsrezepte sehen Sie im Kochbuch (mitgeliefert). Alle Rezepte sind zur Empfehlung angegeben, weil sich die für die Rezepte notwendigen Zutatenmengen und Proportionen abhängig von den regionalen Besonderheiten der Nahrungsmittel, sowie von der Höhe über dem Meeresspiegel unterscheiden können.**

STARTRÜCKSTELLUNG“-Taste (20)

Nachdem Sie das Programm gewählt und die Zubereitungszeit eingestellt haben, drücken Sie die „STARTRÜCKSTELLUNG“-Taste (20) konsequent, um die Zeit, nach deren die Nahrungsmittelzubereitung beginnt, zu programmieren. Die Startrückstellung-

DEUTSCH

Funktion ist für die Programme "AUFWÄRMUNG", "RÖSTEN" UND "BACKEN" unzugänglich.

VERWENDUNG DES MULTIKOCHERS

- Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter ein, indem Sie die Empfehlungen in den Rezepten befolgen (siehe das Kochbuch).
- Während des Dampfkochens gießen Sie Wasser in den Behälter (12) so ein, dass das Wasser den Boden der Schale (13) nicht berührt. Stellen Sie die Schale (13) mit Nahrungsmitteln in den Behälter (12) auf.

Anmerkung: Achten Sie darauf, dass der Stand von Zutaten und Flüssigkeiten nicht über der Maximalmarke «MAX» und nicht unter der Minimalmarke «2» ist. Die Maximalmarke für verschiedene Breie (außer Reis) ist «8», die Maximalmarke für andere Nahrungsmittel und Flüssigkeiten ist «10».

- Wischen Sie alle vergossenen Flüssigkeiten und Verschmutzungen von der Oberfläche des Behälters (12) ab und stellen Sie den Behälter (12) in die Arbeitskammer des Geräts ein. Vergewissern Sie sich, dass der Behälter (12) aufrecht steht und sich mit der Oberfläche des Heizelements (10) eng berührt.

Anmerkung:

- es ist nicht gestattet, den Behälter (12) fürs Waschen von Grünzen und Schneiden von Nahrungsmitteln zu benutzen, das kann zur Beschädigung der Antihafbeschichtung führen.
- vergewissern Sie sich, dass es keine fremden Gegenstände, Verschmutzungen und Feuchte in der Arbeitskammer und auf dem Boden des Behälters (12) gibt.
- wischen Sie die Außenseite und den Boden des Behälters (12) vor der Nutzung ab.
- im Zentrum des Heizelements (10) befindet sich der Temperatursensor (11). Achten Sie darauf, dass die freie Bewegung des Temperatursensors nicht verhindert ist.
- Schließen Sie den Deckel (4) bis zum Einrasten.
- Setzen Sie den Netzkabelstecker in die Anschlussstelle (9) ein, und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Drücken Sie die „START“-Taste (22), das Symbol «-» wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- Stellen Sie das Programm der automatischen Nahrungsmittelzubereitung durch mehrmaliges Drücken der „MENÜ“-Taste (21) ein.
- Stellen Sie Zubereitungsdauer durch mehrmaliges Drücken der „TIMER“-Taste (19) (außer „RÖSTEN“-Programm) ein.
- Stellen Sie die Startrückstellung-Funktion mittels der „STARTRÜCKSTELLUNG“-Taste (20). Die Zeit in Stunden (von 1 bis 24) wird auf dem Bildschirm (3) angezeigt. Lassen Sie diesen Schritt aus, wenn Sie die Zubereitung sofort beginnen möchten.

- **Anmerkung:** Beachten Sie den beschriebenen Wirkungsablauf genau. Falls Sie das Programm ändern möchten, setzen Sie die Einstellungen zurück, indem Sie die „AUS“-Taste (18) drücken und wiederholen Sie die Einstellung von Anfang.
- Zum Beginn der Zubereitung/des Starts der Startrückstellung-Funktion drücken Sie die „START“-Taste (22).

Anmerkungen: Bei der aktivierten Startrückstellung-Funktion wird auf dem Bildschirm (3) die Zeit bis zum Beginn der Zubereitung in Stunden angezeigt, während der Zubereitung wird auf dem Bildschirm (3) die gebliebene Zeit in Stunden (mehr als 1 Stunde) oder in Minuten angezeigt.

- Bei der Beendigung der Zubereitung ertönen Tonsignale.
- Nach der Beendigung einiger Programme schaltet sich das Gerät in den Betrieb der Temperaturhaltung automatisch um (siehe "Kochprogramme"). Drücken Sie die „AUS“-Taste (18), um die Temperaturhaltung abbrechen.
- Sie können das Gerät aus dem Wartezustand in den Betrieb der Temperaturhaltung zwangsweise umschalten, indem Sie die „TEMPERATURHALTUNG“-Taste (18) im Wartezustand drücken. Zum Abbrechen dieser Funktion drücken Sie die Taste (18) nochmals.

Anmerkung:

- Trotzdem das Gerät die Temperatur des fertigen Gerichts bis 12 Stunden unterhält, lassen Sie die zubereiteten Nahrungsmittel im Behälter auf lange Zeit nicht bleiben, denn es kann zum Verderben der Nahrungsmittel führen.
- Benutzen Sie den Betrieb der Temperaturhaltung für Aufwärmung von Nahrungsmitteln nicht.

Achtung!

- Lassen Sie das Gerät während der Zubereitung und im Betrieb der Temperaturhaltung nie unbeaufsichtigt.
- Um die Verbrühungen zu vermeiden, seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie den Deckel (4) öffnen, beugen Sie sich nie über den Dampfablasslöchern (7) während des Betriebs des Geräts, halten Sie offene Körperteile über dem Behälter (12) nicht!
- Beim ersten Einschalten des Geräts kann ein Geruch von Heizelement entstehen, es ist normal.
- Während der Zubereitung prüfen Sie die Gare von Nahrungsmitteln auf, bei der Notwendigkeit rühren Sie die Nahrungsmittel mit der Plastik-Schöpfkelle (14) oder mit der Schaufel (15). Benutzen Sie keine Metallgegenstände, die die Antihafbeschichtung des Behälters (12) zerkratzen können.
- Trennen Sie das Gerät ab, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausnehmen, und lassen Sie das Gerät abkühlen.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Während des Auffüllens des Feuchtigkeitssammelbehälters (8) gießen Sie Wasser daraus ab.
- Wischen Sie das Gehäuse (1) und den Deckel (4) mit einem leicht angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie diese ab.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit einem weichen Schwamm und neutralem Waschmittel ab, spülen Sie diese mit Leitungswasser ab.
- Es ist nicht gestattet, den Behälter (12) in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Wischen Sie die Oberfläche des Heizelements (nur wenn es abgekühlt ist), lassen Sie das Wasser auf keinen Fall innerhalb des Gehäuses des Geräts eindringen.
- Tauchen Sie nie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel und den Netzstecker des Geräts ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie abrasive und aggressive Waschmittel für die Reinigung des Geräts und des Zubehörs nicht.

AUFBEWAHRUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und reinigen Sie es.
- Zur Aufbewahrung der Schaufel (14) oder der Schöpfkelle (15) können Sie den Halter am Gehäuse benutzen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

- Multikocher – 1 St.
- Behälter – 1 St.
- Schale fürs Dampfkochen – 1 St.
- Schöpfkelle – 1 St.
- Schaufel – 1 St.
- Meßbecher – 1 St.
- Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
- Maximale Aufnahmeleistung: 700 W
- Fassungsvermögen des Behälters: 5 l

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre.

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.



РУССКИЙ

МУЛЬТИВАРКА

Мультиварка предназначена для приготовления и разогрева пищи.

К сведению:

Все рисунки в данном руководстве приведены только для наглядности объяснений. Они могут несколько отличаться от приобретенного устройства.

ОПИСАНИЕ

1. Корпус
2. Панель управления
3. Дисплей
4. Крышка
5. Клавиша открытия крышки
6. Ручка для переноски
7. Отверстия выхода пара
8. Влагосборник
9. Разъем для подключения сетевого шнура
10. Нагревательный элемент
11. Датчик температуры
12. Чаша
13. Лоток для готовки на пару
14. Половник
15. Лопатка
16. Мерный стаканчик

Дисплей и панель управления

17. Индикаторы программ приготовления
18. Кнопка «ВЫКЛ./ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ» с индикатором
19. Кнопка установки времени приготовления «ТАЙМЕР»
20. Кнопка «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ» с индикатором
21. Кнопка «МЕНЮ»
22. Кнопка «СТАРТ» с индикатором

Для дополнительной защиты целесообразно установить в цепи питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке,

причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед использованием прибора внимательно осмотрите сетевой шнур и разъем для подключения сетевого шнура, расположенный на корпусе прибора, убедитесь, что они не имеют повреждений. Не используйте прибор при поврежденном сетевом шнуре или разъеме сетевого шнура.
- Перед включением устройства убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- При подключении устройства к сети, не используйте переходники.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур был плотно вставлен в разъем на корпусе устройства и в сетевую розетку.
- Используйте только сетевой шнур из комплекта поставки и не используйте сетевой шнур от других устройств.
- Используйте только съемные детали, входящие в комплект поставки.
- Размещайте устройство на ровной теплоустойчивой поверхности вдали от источников влаги, тепла и открытого огня.
- Устанавливайте устройство так, чтобы доступ к сетевой розетке был свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией.
- Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте прибор в непосредственной близости от стены и стенок мебели.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели. Избегайте повреждения изоляции сетевого шнура.
- Запрещается брать за сетевой шнур и вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не погружайте устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- В случае падения прибора в воду, немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте в воду руки. По вопросу дальнейшего использования прибора обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия или между деталями устройства.
- Следите за тем, чтобы края одежды или посторонние предметы не попали между крышкой и корпусом прибора.
- Не оставляйте устройство без присмотра, всегда выключайте прибор и отключайте его от сети, если Вы им не пользуетесь.
- Во избежание опасности получения травм не наклоняйтесь отверстиями выхода пара и над открытой крышкой.
- Не касайтесь крышки во время работы, открывайте крышку, нажимая на клавишу открытия крышки.
- Соблюдайте крайнюю осторожность, открывая крышку мультиварки.
- Строго соблюдайте рекомендации по объему сухих ингредиентов и жидкостей.
- Содержите в чистоте отверстия выхода пара, в случае загрязнения, очищайте их.
- Категорически запрещается эксплуатация прибора без установленной чаши, а также запрещается включать мультиварку без продуктов и без наличия достаточного количества жидкости в чаше для приготовления продуктов.
- Запрещается использовать мультиварку при поврежденной силиконовой прокладке на внутренней стороне крышки.
- Не вынимайте чашу во время работы устройства.
- Не накрывайте мультиварку во время работы.
- Следите за уровнем оставшейся жидкости в чаше в процессе готовки на пару.
- Запрещается переносить устройство во время работы. Используйте ручку для переноски, предварительно отключив устройство от сети, вынув чашу с продуктами и дав ему остыть.
- Во время работы крышка, чаша для приготовления продуктов, а так же детали корпуса сильно нагреваются, не прикасайтесь к ним, при необходимости вынуть горячую чашу, используйте кухонные рукавицы.
- Регулярно проводите чистку прибора.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. **Опасность удушья!**
- Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Дети и люди с ограниченными возможностями должны пользоваться прибором только под наблюдением взрослых.
- Запрещается использовать прибор вне помещений.
- Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките ее из розетки.
- Запрещается использовать устройство при повреждении сетевой вилки или сетевого шнура, если оно работает с перебоями, а также после его падения. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Выньте устройство из упаковки, удалите все упаковочные материалы и любые наклейки.
- Установите мультиварку на ровную теплоустойчивую поверхность вдали от всех кухонных источников тепла (газовая, электроплита или варочная панель).
- Установите устройство так, чтобы от стены до корпуса мультиварки оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над ней составляло не менее 30-40 см.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости к предметам, которые могут быть повреждены высокой температурой выходящего пара.

Внимание! Не размещайте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей, наполненных водой.

- Откройте крышку мультиварки (4), нажав на клавишу (5).
- Вымойте все съемные детали: чашу (12), лоток для готовки на пару (13), половник (14), лопатку (15) и мерный стаканчик (16) мягкой

РУССКИЙ

- губкой с нейтральным моющим средством, ополосните проточной водой и просушите.
- Корпус устройства протрите влажной тканью, после чего вытрите насухо.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ЧАШЕЙ (12)

- Устройство и его детали используйте строго по назначению. Запрещается использовать чашу для приготовления продуктов (12), устанавливая ее на нагревательные приборы или варочные поверхности.
- Не заменяйте чашу (12) другой емкостью.
- Следите за тем, чтобы поверхность нагревательного элемента и дно чаши (12) всегда были чистыми и сухими.
- Не используйте чашу (12) в качестве емкости для смешивания продуктов. Никогда не измельчайте продукты непосредственно в чаше (12) во избежание повреждений антипригарного покрытия.
- Никогда не оставляйте и не храните в чаше (12) какие-либо посторонние предметы.
- Во время приготовления продуктов в чаше (12) перемешивайте их только пластиковым половником (14) или лопаткой (15).
- Не используйте металлические предметы, которые могут поцарапать антипригарное покрытие чаши (12).
- При приготовлении блюд с использованием приправ и специй, сразу после приготовления рекомендуется вымыть чашу (12).

- После окончания приготовления продуктов, во избежание повреждения антипригарного покрытия, не помещайте чашу (12) сразу под холодную воду, дайте ей сначала остыть.
- **Чаша (12) не предназначена для мытья в посудомоечной машине.**

КНОПКИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (2)

Кнопка (22) «СТАРТ»

Используйте кнопку (22) для включения устройства и запуска программы приготовления.

Кнопка (18) «ВЫКЛ./ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ»

Используйте кнопку (18) для отмены настроек до запуска программы приготовления, остановки приготовления, включения/выключения режима поддержания температуры.

Примечание: Не используйте функцию поддержания температуры для разогрева холодных продуктов, для этой цели используйте программу «ПОДОГРЕВ».

Кнопка (21) «МЕНЮ»

Повторными нажатиями кнопки (21) выберите программу приготовления продуктов, напротив названия соответствующей программы загорится индикатор (17).

Кнопка «ТАЙМЕР» (19)

Выбрав программу приготовления, повторно нажимайте кнопку (19) для установки времени

ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Программа	Продолжительность программы (час/мин)	Шаг настройки	Отложенный старт	Поддержание температуры
ТУШЕНИЕ	20-60 минут	5 минут	доступно	доступно
НА ПАРУ	5-60 минут	5 минут	доступно	доступно
СУП	30 минут – 3 часа	5 минут для времени работы от 5 минут до 1 часа, 10 минут при времени приготовления дольше 1 часа	доступно	доступно
ПОДОГРЕВ	10-40 минут	1 минута	нет	доступно
РИС	15-40 минут	1 минута	доступно	доступно
ПОДЖАРИВАНИЕ	45 минут	Не доступно	нет	доступно
ВЫПЕЧКА	20 минут – 2 часа	10 минут	нет	доступно
КАША	40 минут – 3 часа	5 минут для времени работы от 5 минут до 1 часа, 10 минут при времени приготовления дольше 1 часа	доступно	доступно

приготовления. Время приготовления меньше одного часа отображается в минутах, более продолжительное в часах: 1.1 – 1 час 10 минут, 1.2 – 1 час 20 минут и т.д..

ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Примечание:

- В режиме «ВЫПЕЧКА» не открывайте крышку до окончания процесса приготовления.
- Чтобы выпечка не подгорела, после завершения программы «ВЫПЕЧКА» необходимо сразу отключить режим поддержания температуры, нажав на кнопку (18) «ВЫКЛ./ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ».
- В режиме «ПОДЖАРИВАНИЕ» работает по аналогии с плитой и пользователю необходимо следить за готовностью продуктов самостоятельно, а также отключать устройство, когда продукты будут готовы.
- **Рецепты блюд смотрите в книге рецептов (входит в комплект поставки). Все рецепты носят рекомендательный характер, так как требуемые для рецептов объемы и соотношения ингредиентов могут варьироваться в зависимости от региональной специфики продуктов и высоты над уровнем моря.**

Кнопка (20) «СТАРТ ОТЛОЖЕННЫЙ»

Выбрав программу и настроив время приготовления, последовательно нажимайте кнопку (20) «СТАРТ ОТЛОЖЕННЫЙ», чтобы запрограммировать время, по истечению которого начнется процесс приготовления. Функция отложенного старта недоступна для программ «ПОДОГРЕВ», «ПОДЖАРИВАНИЕ» И «ВЫПЕЧКА».

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИВАРКИ

- Загрузите продукты в чашу, следуя рекомендациям в рецепте (см. книгу рецептов).
- Если Вы готовите продукты на пару, налейте воду в чашу (12) так, чтобы вода не касалась дна лотка (13). Установите лоток (13) с продуктами в чашу (12).

Примечание: Следите за тем, чтобы ингредиенты и жидкости не превышали уровня максимальной отметки «МАХ» и не были меньше отметки минимального уровня «2». Отметка максимума для различных каш (кроме риса) – «8», отметка максимального уровня для

остальных продуктов и жидкостей – «10»

- Вытрите любые пролившися жидкости и загрязнения с поверхности чаши (12) и установите чашу (12) в рабочую камеру устройства. Убедитесь, что чаша (12) установлена без перекосов и плотно соприкасается с поверхностью нагревательного элемента (10).

Примечание:

- не используйте чашу (12) для мытья круп и резки продуктов, это может повредить антипригарное покрытие.
- убедитесь, что в рабочей камере и на дне чаши (12) нет посторонних предметов, загрязнений и влаги.
- перед использованием вытрите внешнюю поверхность и дно чаши (12) насухо
- в середине нагревательного элемента (10) находится датчик температуры (11). Следите за тем, чтобы свободному перемещению датчика ничто не мешало.
- Закройте крышку (4) до щелчка.
- Вставьте разъем сетевого шнура в гнездо (9), а вилку сетевого шнура вставьте в розетку.
- Нажмите кнопку (22) «СТАРТ», на дисплее появится символ «- -».
- Установите программу автоматического приготовления продуктов повторными нажатиями кнопки (21) «МЕНЮ».
- Установите продолжительность приготовления последовательными нажатиями кнопки (19) «ТАЙМЕР» (кроме программы «ПОДЖАРИВАНИЕ»).
- Настройте функцию отложенного старта кнопкой (20) «СТАРТ ОТЛОЖЕННЫЙ». На дисплее (3) будет отражаться время в часах (от 1 до 24). Пропустите данный шаг, если хотите начать приготовление немедленно.

Примечание: Соблюдайте описанную последовательность действий. Если Вы хотите изменить программу, сбросьте настройки, нажав кнопку (18) «ВЫКЛ.» и повторите настройку с начала.

- Для начала приготовления/запуска функции отложенного старта нажмите кнопку (22) «СТАРТ».

Примечания: При активированной функции отложенного старта на дисплее (3) будет отображаться время до начала приготовления в часах, в процессе приготовления на дисплее (3) будут отображаться оставшееся время в часах (более 1 часа) или минутах (менее 1 часа).

РУССКИЙ

Об окончании приготовления сообщат звуковые сигналы.

- После завершения определенных программ устройство автоматически переходит в режим поддержания температуры (см. «Программы приготовления»). Для отмены поддержания температуры нажмите кнопку (18) «ВЫКЛ.».
- Вы можете принудительно перевести устройство в режим поддержания температуры, нажав в режиме ожидания кнопку (18) «ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ». Для отмены данной функции нажмите кнопку (18) повторно.

Примечание:

- Несмотря на то, что устройство поддерживает температуру готового блюда до 12 часов, не рекомендуется оставлять приготовленные продукты надолго в чаше, так как это может стать причиной порчи продуктов.
- Не используйте режим поддержания температуры для разогрева продуктов.

Внимание!

- **Не оставляйте устройство без надзора в процессе приготовления и в режиме поддержания температуры.**
- **Во избежание ожогов, соблюдайте осторожность, открывая крышку (4), не наклоняйтесь над отверстиями (7) в процессе работы, не располагайте открытые участки тела над чашей (12)!**
- **При первом использовании мультиварки возможно появление постороннего запаха от нагревательного элемента, это допустимо.**
- **Следите за готовностью продуктов в процессе приготовления, при необходимости помешивайте продукты пластиковым половником (14) или лопаткой (15). Не используйте металлические предметы, которые могут поцарапать антипригарное покрытие чаши (12).**
- Выключите устройство, вынув сетевую вилку из розетки, и дайте ему полностью остыть.

ЧИСТКА И УХОД

- Выньте вилку сетевого шнура из розетки и дайте устройству остыть.
- По мере заполнения влагосборника (8) сливайте из него воду.
- Протрите корпус (1) и крышку (4) слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

- Все съемные детали вымойте мягкой губкой с нейтральным моющим средством, ополосните проточной водой.
- Запрещается помещать чашу (12) в посудомоечную машину.
- Протрите поверхность нагревательного элемента (только в остывшем состоянии), ни в коем случае не допускайте попадания воды вовнутрь корпуса прибора.
- Не погружайте корпус прибора, сетевого шнура и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Не используйте для чистки прибора и аксессуаров абразивные и агрессивные моющие вещества.

ХРАНЕНИЕ

- Отключите устройство и произведите его чистку.
- Для хранения лопатки (14) или половника (15) Вы можете использовать держатель на корпусе.
- Храните устройство в сухом, прохладном, недоступном для детей месте.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Мультиварка – 1 шт.
Чаша – 1 шт.
Лоток для готовки на пару – 1 шт.
Половник – 1 шт.
Лопатка – 1 шт.
Мерный стаканчик – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240В ~50/60 Гц
Максимальная потребляемая мощность: 700 Вт
Объем чаши: 5 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года.



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

МУЛЬТИПІСІРГІШ

Мультипісіргіш тамақты пісіру және ысыту үшін арналған

Мәлімет ретінде:

Берілген басшылықтағы барлық суреттер түсіндірмелердің көрнектілігі үшін ғана келтірілген. Олар сатып алынған құрылғыдан ерекшеленуі мүмкін.

СИПАТТАМА

1. Корпусы
2. Басқару тақтасы
3. Дисплей
4. Қақпақ
5. Қақпақты ашу пернесі
6. Тасымалдау тұтқасы
7. Бу шығаруға арналған саңылау
8. Ылғалжинауыш
9. Желілік бауды қосуға арналған ағытпа
10. Қыздырғыш элемент
11. Температура датчигі
12. Тостаған
13. Буға пісіруге арналған астау
14. Ожау
15. Қалақ
16. Өлшеуіш стақан

Дисплей және басқару тақтасы

17. Дайындау бағдарламаларының көрсеткіші
18. Көрсеткіші бар «СӨНД./ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ» батырмасы
19. Дайындау уақытын белгілеу батырмасы «ТАЙМЕР»
20. Көрсеткіші бар «КЕЙІН ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасы
21. «МӨЗІР» батырмасы
22. Көрсеткіші бар «СТАРТ» батырмасы

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс, ҚАҚ орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электроприборды пайдаланбас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Приборды дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкел соғуы мүмкін.

- Құрылғыны пайдалану алдында, желілік бауды және аспаптың корпусындағы желілік бау ағытпасын зейін қойып қарап шығыңыз, олардың бүлінбегеніне көз жеткізіңіз. Аспапты бүлінген

желілік баумен немесе желілік бау ағытпасымен пайдаланбаңыз.

- Іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік бау «еуроайреттікпен» жабдықталған, оны жерлендірудің сенімді түйіспесі бар ашалыққа қосыңыз.
- Құрылғыны желіге қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Желілік бау құрылғы корпусындағы сәйкес ағытпаға және желілік ашалыққа тығыз салынуын қадағалаңыз.
- Тек жеткізу жинағына кіретін желілік шнурды пайдаланыңыз және басқа құрылғылардың желілік шнурларын пайдаланбаңыз.
- Тек жеткізу жинағына кіретін алынбалы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны тұзу ыстыққа төзімді бетте, судан, ылғалдан және ашық оттан алшақ орналастырыңыз.
- Желілік ашалыққа еркін жетуге болатындай етіп құрылғыны орналастырыңыз.
- Құрылғыны желдетісі жақсы жерлерде пайдаланыңыз.
- Құралды күн сәулелерінің әсерінен сақтаңыз.
- Құрылғыны қабырға мен жиһаздың тікелей қасында орналастырмаңыз.
- Желілік шнурдың ыстық беттерге және жиһаздың өткір жиектеріне тиюіне жол бермеңіз. Желілік шнурдың оқшауламасының бүлінуіне жол бермеңіз.
- Желілік шнурды және желілік шнур ашасын су қолмен ұстауға тыйым салынған.
- Құралды, желілік шнурды және желілік шнурдың ашасын суға немесе басқа кез келген сұйықтыққа батырмаңыз.
- Аспап суға түсіп кеткен жағдайда, оны дереу желіден ажыратыңыз. Сол кезде ешбір жағдайда қолыңызды суға салмаңыз. Аспапты кейінгі пайдалану сұрағы бойынша туындыгерлес қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Бөтен заттарды құрылғының саңылауларына немесе кез-келген басқа бөлшектерінің арасына салмаңыз.
- Киімнің шеттері немесе бөтен заттардың аспаптың қақпағы мен корпусы арасына түспеуін қадағалаңыз.
- Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Егер аспапты пайдаланбасаңыз, оны әрқашан желіден ажыратыңыз.
- Құйықтерге жол бермеу үшін бушығарғыш қақпағының үстінен төнбеңіз.
- Жұмыс уақытында қақпаққа қолыңызды тигізбеңіз, қақпақты ашу пернесіне басып, қақпақты ашыңыз.

ҚАЗАҚША

- Мультипісіргіштің қақпағын ашқан кезде өте абай болыңыз.
- Құрғақ құрамдас бөліктер мен сұйықтықтардың көлемі бойынша ұсыныстарды қатаң сақтаңыз.
- Бу шығаратын саңылауларды тазалықта сақтаңыз, ластану жағдайында, оларды тазалаңыз.
- Аспапты орнатылған тостағансыз, сонымен қатар тостағандағы сұйықтықтарсыз және/немесе тағамдарсыз пайдалануға қатаң тыйым салынады.
- Қақпақтың ішкі жағындағы силикон төсеніш бүлінген кезде мультипісіргішті пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда тостағанды шығармаңыз.
- Құрылғыны жұмыс уақытында бүркеп жаппаңыз.
- Буға пісіру процесінде тостағанда қалған сұйықтықтың деңгейін қадағлаңыз.
- Құрылғыны жұмыс істеген жағдайда тасымалдауға тыйым салынады. Құрылғыны алдын-ала желіден ажыратып және оған салқындауға уақыт беріп, тасымалдауға арналған сапты пайдаланыңыз.
- Жұмыс істеген уақытта қақпақ, тағамдарды дайындауға арналған тостаған және корпус бөлшектері қыздырылған, Оларға қолыңызды тигізбеңіз, ыстық тостағанды шығару қажет болғанда, асханалық қолғаптарды пайдаланыңыз.
- Аспапты уақытында тазалап тұрыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**
- Балаларға аспапты ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз
- Берілген құрылғы балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар пайдалануына арналмаған, егер олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса.
- Құрылғыны балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар ересектердің бақылауымен пайдалануға болады.
- Аспапты бөлмелерден тыс пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде, ешқашан желі шнурын тартпаңыз, оны желі ашасынан ұстаңыз да, розеткадан абайлап суырып алыңыз.
- Желілік бау немесе желілік баудың айыртетігі бүлінген кезде, егер ол іркілістермен жұмыс істесе, сонымен қатар ол құлағаннан кейін құрылғыны пайдалануға тыйым салынады. Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге тырыспаңыз. Барлық

сұрақтар бойынша тел туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

АЛҒАШ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

- Құрылғыны ораудан шығарыңыз, құрылғының жұмыс істеуіне кедергі жасайтын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
- Мультипісіргішті түзу жылуға төзімді бетке барлық асханалық жылу көздерінен (ағ, электрлік пештерден, пісіретін тақтадан) алшақ орнатыңыз.
- Қабырғадан мультипісіргіш корпусына дейін 20 см кем емес орын, ал оның үстіндегі бос кеңістік 30-40 см болатындай етіп, құрылғыны орнатыңыз.
- Құрылғыны шығып жатқан будың жоғары температурасынан бүліне алатын заттардың тікелей қасында орналастырмаңыз.

Назар аударыңыз! Аспапты ванналардың, қолжұғыштардың немесе суға толы басқа ыдыстардың қасында орналастырмаңыз.

- Мультипісіргіш қақпағын (4) батырмаға (5) басып ашыңыз.
- Барлық шешілмелі бөлшектерді: тостағанды (12), буға пісіруге арналған табақты (13), ожауды (14), қалақты (15) және өлшейтін стаканшаны (16) бейтарап жуғыш заты бар жұмсақ ысқышпен жуыңыз, ағын сумен шайыңыз және құрғатыңыз.
- Құралдың корпусын дымқыл шүберек пен сүртіңіз, одан кейін оны құрғатып сүртіңіз.

ТОСТАҒАНДЫ (12) ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Құрылғы мен оның бөлшектерін қатаң түрде тек мақсаты бойынша пайдаланыңыз. Тостағанды (12) басқа қыздырғыш аспаптармен немесе беттермен пайдалануға тыйым салынады.
- Өнімді даярлайтын ыдысты (12) басқа ыдысқа ауыстыруға болмайды.
- Қыздырғыш элементтің үсті және ыдыстың түбі (12) әрқашан құрғақ және таза болуын қадағалаңыз.
- Тостағанды (12) тағамдарды араластыруға арналған ыдыс ретінде пайдаланбаңыз. Күюге қарсы қабаттың бүлінуіне жол бермеу үшін ешқашан тағамдарды тікелей тостағанның (12) ішінде ұсақтамаңыз.
- Тостағанның (12) ішінде қандай да бір заттарды бөтен қалдырмаңыз.
- Тостағандағы (12) тағамдарды тек пластик ожаумен (14) немесе қалақпен (15) ғана араластырыңыз.
- Тостағанның (12) күюге қарсы қабатын бүлдіре алатын металл заттарды пайдаланбаңыз.

ДАЙЫНДАУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ

Бағдарлама	Бағдарлама ұзақтығы (сағ/мин)	Баптау қадамы	Кейінге қалдырылған старт	Температураны сақтау
БҰҚТЫРУ	20-60 минут	5 минут	жетімді	жетімді
БУҒА ПІСІРУ	5-60 минут	5 минут	жетімді	жетімді
КӨЖЕ	30 минут – 3 сағат	5 минут жұмыс істеу уақыты 5 минуттан 1 сағатқа дейін, 10 минут 1 сағаттан ұзақ дайындау уақыты кезінде	жетімді	жетімді
ЫСЫТУ	10-40 минут	1 минут	жоқ	жетімді
КҮРІШ	15-40 минут	1 минут	жетімді	жетімді
ҚҰЫРУ	45 минут	Жоқ	жоқ	жетімді
НАН ПІСІРУ	20 минут – 2 сағат	10 минут	жоқ	жетімді
БОТҚА	40 минут – 3 сағат	5 минут жұмыс істеу уақыты 5 минуттан 1 сағатқа дейін, 10 минут 1 сағаттан ұзақ дайындау уақыты кезінде	жетімді	жетімді

- Дәмдеуіштері бар тағамдарды пісіріп болғаннан кейін тостағанды (12) дереу жуу керек.
- Тағамдарды пісіріп болғаннан кейін, жүге қарсы қабаттың бүлінуіне жол бермеу үшін, тостағанды (12) бірден суық судың астына салмаңыз, оған әуелі салықндауға уақыт беріңіз.
- Тостаған (12) ыдыс жуатын машинада жууға арналмаған.

БАСҚАРУ ТАҚТАСЫНЫҢ ТҮЙМЕЛЕРІ (2)

«СТАРТ» батырмасы (22)

Құрылғыны іске қосу және дайындау бағдарламасын бастау үшін батырманы (22) пайдаланыңыз.

«СӨНД./ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ» батырмасы (18)

Дайындау бағдарламасын бастағанға дейін баптауларды өшіру, температураны сақтау режимін қосу/сөндіру үшін батырманы (18) пайдаланыңыз.

Ескерту: Температураны сақтау қызметін салқын тағамдарды ысты үшін пайдаланбаңыз, бұл мақсатта «ЫСЫТУ» бағдарламасын пайдаланыңыз.

«МӨЗІР» батырмасы (21)

Батырманы (21) қайталап басып тағамдарды дайындау бағдарламасын таңдаңыз, сәйкес бағдарламаның тұсында көрсеткіш (17) жанады.

«ТАЙМЕР» батырмасы (19)

Дайындау бағдарламасын таңдап, дайындау уақытын белгілеу үшін батырманы (19) қайталап басып отырыңыз. Бір сағаттан аз дайындау уақыты минуттармен көрсетіледі, одан ұзағы сағатпен: 1.1 – 1 сағат 10 минут, 1.2 – 1 сағат 20 минут және т.с.с.

Ескерту:

- «НАН ПІСІРУ» режимінде дайындау процесі аяқталғанға дейін қақпақты ашпаңыз.
- Нан күйіп кетпеуі үшін «НАН ПІСІРУ» бағдарламасы аяқталғаннан кейін температураны сақтау режимін «СӨНД./ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ» батырмасына (18) басып, бірден сөндіру қажет.
- «ҚҰЫРУ» режимі пешпен бірдей жұмыс істейді және пайдаланушы тағамдардың дайын болуын өз бетінше қадағалайды, сонымен қатар тағамдар дайын болғанда, құрылғыны сөндіреді.
- Тағамдардың дайындау әдістерін дайындау әдістері ктіабынан қараңыз (жеткізілім жинағына кіреді. Барлық дайындау әдістері ұсыныстық сипатта болады, себебі дайындау әдістеріне қажетті құрамдас бөліктердің көлемдері мен қатынастары аймақтық ерекшеліктерге және теңіз деңгейінен биіктігіне байланысты өзгеріп отыруы мүмкін.

«КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасы (20)

Бағдарламаны таңдап және дайындалу уақытын баптап, дайындалу процесі басталатын уақытты бағдарламалау үшін «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасын (20) кзектеп басыңыз. Кейінге қалдырылған старт қызметі «ЫСЫТУ» «ҚҰЫРУ» және «НАН ПІСІРУ» бағдарламалары үшін жетімді емес.

ҚАЗАҚША

МУЛЬТИПІСІРГІШТІ ҚОЛДАНУ

- Дайындау әдісіндегі ұсыныстарды орындап, тағамдарды тостағанға салыңыз (Дайындау әдістерінің кітабын» қар.).
- Егер Сіз тағамдарды бұға дайындасаңыз, суды тостағанға (12) қайнап жатқан су тақтың (13) түбіне тиметіңіздей етіп құйыңыз. Тағамдары бар табақты (13) тостағанға (12) орнатыңыз.

Ескерту: Құрамдас бөліктер мен сұйықтықтардың көлемі максималды белгіден «МАХ» жоғары минималды белгіден «2» төмен болмауын қадағалаңыз. Әртүрлі ботқаларға (күріштен басқаларға) арналған максимум белгісі – «8», басқа тағамдар мен сұйықтықтарға арналған максималды деңгей белгісі – «10».

- Кез-келген төгілген тағамдарды және ластануларды тостағаннан (12) сүртіңіз және тостағанды (12) құрылғының жұмыс камерасына орнатыңыз. Тостаған (12) қисаймай орнатылғанына және қыздырғыш элементтің (10) бетімен тығыз жанасатынына көз жеткізіңіз.

Ескерту:

- тостағанды (12) жармаларды жуу және тағамдарды турау үшін пайдаланбаңыз, бұл күйге қарсы қабатты бүлдіре алады.
- жұмыс камерсында және тостаған (12) түбінде бөтен заттардың, ластанудың және ылғалдың жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- пайдалану алдында, тостағанның (12) сыртқы бетін және түбін құрғатып сүртіңіз.
- қыздырғыш элементтің (10) ортасында температура бергіші (11) орналасқан. Датчиктің еркін қозғалысына еш кедергі болмауын қадағалаңыз.
- Қақпақты (4) шыртылға дейін жабыңыз.
- Желілік баудың ағыпасын ұяға (9) қосыңыз, желілік баудың айыртетігін ашалыққа салыңыз.
- «СТАРТ» батырмасына (22) басыңыз, дисплейде «-» таңбасы пайда болады.
- «МӨЗІР» батырмасын (21) қайталап басып, тағамдарды автоматы дайындау бағдарламасын белгілеңіз.
- «ТАЙМЕР» батырмасын (19) кезектеп басып, дайындалу ұзақтығын белгілеңіз («ҚҰЫРУ» бағдарламасынан басқасы).
- Кейінге қалдырылған старт қызметін «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасына (20) басып баптанңыз. Дисплейде (3) уақыт сағатпен (1-ден 24-ке дейін) көрсетіледі. Егер дайындауды дереу бастағыңыз келсе, бұл қадамды өткізіңіз..

Ескерту: Сипатталған әрекеттердің кезектілігін сақтаныз. Егер Сіз бағдарламаны өзгерткіңіз келсе, «СӨНД.» батырмасына (18) басып, баптауларды өшіріңіз және бапатуды басынан бастаңыз.

- Дайындауды бастау/кейінге қалдырылған старт қызметін бастау үшін «СТАРТ» батырмасын (22) басыңыз.

Ескертпе: Кейінге қалдырылған старт қызметін іске қосқанда дисплейде (3) дайындау басталғанға дейінгі уақыт сағатпен көрсетіледі, дайындау процесінде дисплейде (3) қалған уақыт сағатпен (1 сағаттан көп) және минутпен (1 сағаттан аз) көрсетіледі.

Дайындалудың аяқталуы труалы дыбыстық сигналдар белгі береді.

- Белгілі бір бағдарламалар аяқталғаннан кейін құрылғы автоматты температураны сақтау режиміне көшеді («Дайындау бағдараларын» қар.). Температураны сақтауды болдырмау үшін «СӨНД.» батырмасына (18) басыңыз.
- Сіз мәжбүрлеп құрылғыны температураны сақтау режиміне ауыстыра аласыз, бұл үшін күту режимінде «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ» батырмасын (18) басыңыз. Берілген қызметті болдырмау үшін батырманы (18) қайталап басыңыз.

Ескерту:

- Құрылғының дайын тағамның температурасын 12 сағатқа дейін сақтай алатынына қарамастан, дайын болған тағамдарды тостағанда ұзаққа қалдыру ұсынылмайды, себебі бұл тағамдардың бүлінуінің себебі болуы мүмкін.
- Температураны сақтау режимін тағамдарды ысыту үшін пайдаланбаңыз.

Назар аударыңыз!

- Құрылғыны дайындау процесінде және температураны сақтау режимінде қараусыз қалдырмаңыз.
- Күйіктерде жол бермеу үшін қақпақты (4) ашқанда сақ болыңыз, саңылаулардың (7) үстінен жұмыс уақытында төнбеңіз, дененің ашық бөліктерін (12) тостағанның үстінен ұстамаңыз!
- Мультитипісіргішті алғашқы пайдаланған кезде қыздырғыш элементтен бөтен иіс пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты құбылыс.
- Пісіру процесінде тағамдардың пісуін қадағалаңыз, қажет болғанда тағамдарды пластик ожаумен (14) немесе қалақпен (15) араластырып тұрыңыз. Тостағанның (12) күйге қарсы қабатын бүлдіре алатын металл заттарды пайдаланбаңыз
- Желілік айыртетікті ашалықтан суырып, құрылғыны сөндіріңіз, және оған толық салықндауға уақыт беріңіз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз және құрылғыға салқындауға уақыт беріңіз.

- Ылғал жинауыш (8) толған сайын одан суды төгіп тұрыңыз.
- Корпус (1) пен қақпақты (4) дымқыл матамен сәл сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Барлық шешілмелі бөлшектерді бейтарап жуғыш заты бар жұмсақ ысқышпен жуыңыз, ағын сумен шайыңыз және құрғатыңыз.
- Тостағанды (12) ыдыс жуатын машинаға салуға тыйым салынады.
- Қыздырғыш элементтің бетін (тек суыған күйде) сүртіңіз, ешбір жағдайда прибордың корпусының ішіне судың кіріп кетуіне жол бермеңіз.
- Құралдың корпусын, желілік шнурды және желілік шнурдың ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады.
- Прибор мен аксессуарларды тазалау үшін қажайтын және агрессивті жуғыш заттарды қолданбаңыз.

САҚТАУ

- Құрылғыны сөндіріңіз және оны тазалауды жүргізіңіз.
- Қалақты (14) немесе ожауды (15) сақтау үшін Сіз корпустағы ұстауышты пайдалана аласыз.
- Электр аспабын құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖАБДЫҚТАЛУЫ

Мультипісіргіш – 1 дн.
Тостаған – 1 дн.

Буға пісіруге арналған табақ – 1 дн.

Ожау – 1 дн.

Қалақ – 1 дн.

Өлшеуіш стақан – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАРЫ

Қоректендіру көрнеуі: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Максималды тұтыну қуаты: 700 Вт

Тостаған көлемі: 5 л

Өндіруші аспаптың сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгертуге құқықты сақтайды.

Прибордың қызмет ету мерзімі – 3 жыл.

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 2004/108/ЕС Директиваның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (2006/95/ЕС)



ROMÂNĂ/ Moldovenească

MULTICOOKER

Multicooker-ul este destinat pentru prepararea și încălzirea mâncării.

Spre cunoștință:

Toate imaginile din prezentul manual sunt prevăzute doar pentru scopurile ilustrative a explicațiilor. Acestea pot să difere puțin de aparatul procurat.

DESCRIERE

1. Corpul
2. Panou de comandă
3. Display
4. Capac
5. Tastă deschidere capac
6. Mâner pentru transportare
7. Orificii de ieșire abur
8. Colector de umezeală
9. Conector pentru cablul de alimentare
10. Element de încălzire
11. Senzor de temperatură
12. Bol
13. Tavă pentru gătire la aburi
14. Polonic
15. Spătula
16. Pahar de măsură

Display și panou de comandă

17. Indicatoare programe de preparare
18. Buton «OPRIT/MENȚINERE TEMPERATURĂ» cu indicator
19. Buton setare timp de preparare «TIMER»
20. Buton «PORNIRE ÎNTĂRZIATĂ» cu indicator
21. Butonul «MENIU»
22. Buton «START» cu indicator.

Pentru o protecție suplimentară este recomandabilă instalarea unui disjunct de protecție (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electrică. Pentru instalarea ECB apălați la un specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție această instrucțiune înainte de utilizarea aparatului și păstrați-o pentru consultări ulterioare.

Utilizați aparatul doar în scopul pentru care a fost creat, așa cum este descris în această instrucțiune. Utilizarea greșită a aparatului poate duce la defectarea acestuia, cauzarea de prejudicii utilizatorului și proprietății lui.

- Înainte de a utiliza dispozitivul inspectați cu atenție cablul de alimentare și conectorul cablului de alimentare, amplasat pe carcasa dispozitivului, asigurați-vă că ele nu sunt deteriorate. Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat cablul de alimentare sau racordul cablului de alimentare.
- Înainte de a pune aparatul în funcțiune asigurați-vă că voltajul sursei de alimentare corespunde cu cel menționat pe aparat.

- Cordonul de alimentare este prevăzut cu fișă de standard european; conectați-l doar la o priză prevăzută cu împământare.
- Nu utilizați piese intermediare pentru conectarea aparatului la rețeaua electrică.
- Aveți grijă ca cablul de alimentare să fie introdus perfect în racordul de pe carcasa aparatului, iar fișa cablului de alimentare să fie introdusă în priza electrică.
- Utilizați doar cablul de alimentare furnizat împreună cu aparatul și nu folosiți cabluri de alimentare de la alte dispozitive.
- Utilizați doar piesele detașabile incluse în setul de livrare.
- Plasați aparatul pe o suprafață plană, termorezistentă, departe de acțiunea apei, umezelii și a focului deschis.
- Plasați aparatul astfel, încât accesul la priza electrică să fie liber.
- Utilizați aparatul doar în locuri cu o bună aerisire.
- Feriți aparatul de acțiunea razelor directe ale soarelui.
- Nu plasați aparatul în apropiere imediată de pereți și suprafețele mobilierului.
- Feriți cablul de alimentare de contactul cu suprafețele fierbinți sau muchiile ascuțite ale mobilierului. Evitați deteriorarea izolației cablului de alimentare.
- Nu atingeți cu mâinile ude cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare.
- Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
- În cazul căderii dispozitivului în apă deconectați-l imediat de la rețea. Nici într-un caz nu introduceți mâinile în apă. Cu probleme referitoare la utilizarea ulterioară a aparatului apălați la un centru service autorizat.
- Nu introduceți obiecte străine în orificiile dintre piesele aparatului.
- Aveți grijă ca marginile hainelor sau obiectele străine să nu pătrundă între capacul și carcasa aparatului.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat. Întotdeauna opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua electrică dacă nu îl folosiți.
- Pentru a preveni pericolul traumatismelor nu vă aplecați de asupra orificiilor de ieșire a aburului și de asupra capacului deschis.
- Nu atingeți capacul în timpul funcționării, deschideți capacul apăsând pe tasta pentru deschiderea capacului.
- Respectați și fiți cu precauție, deschizând capacul multicookerului.
- Respectați cu strictețe recomandările privind volumul ingredientelor uscate și a lichidelor.
- Mențineți curate orificiile de ieșire a aburului, în caz de murdărire, curățați-le.
- Este categoric interzisă exploatarea aparatului fără bolul instalat, precum și este interzisă pornirea multi-

cooker-ului fără alimente și fără o cantitate suficientă de lichid în bolul pentru prepararea alimentelor.

- Nu utilizați multicooker-ul dacă este deteriorată garnitura de etanșare de silicon de pe partea interioară a capacului.
- Nu scoateți bolul în timpul funcționării aparatului.
- Nu acoperiți multicookerul în timpul funcționării.
- Urmăriți nivelul de lichid rămas în bol în procesul de gătire la abur.
- Nu transportați aparatul în timpul funcționării. Utilizați mânerul pentru transportare, decuplând în prealabil aparatul de la rețea, scoțând bolul cu alimente și lăsând aparatul să se răcească.
- În timpul funcționării capacul, bolul pentru prepararea alimentelor, precum și piesele carcasi se încălzesc puternic, nu le atingeți, dacă este necesar să scoateți bolul fierbinte utilizați mănuși de bucătărie.
- Curățați dispozitivul în mod regulat.
- Din motive de siguranță copiilor nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj, fără supraveghere.
- **Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pachete de polietilenă sau pelicule. Pericol de asfixiere!**
- Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucarie.
- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane infirme decât în cazul în care li se dau instrucțiuni corespunzătoare și clare de către persoana responsabilă de siguranța lor cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire greșită.
- Copiii și persoanele cu abilități reduse pot folosi aparatul numai sub supravegherea unor adulți.
- Este interzisă utilizarea dispozitivului în afara încăperilor.
- Niciodată nu trageți de cablul de alimentare atunci când deconectați aparatul de la rețeaua electrică, apucați de fișa de alimentare și extrageți-o cu grijă din priză electrică.
- Nu folosiți aparatul dacă este deteriorat cablul de alimentare sau fișa, dacă acesta funcționează neregulat, sau dacă a căzut. Nu reparați singuri aparatul. În legătură cu orice aspecte ale deservirii tehnice adresați-vă la un centru autorizat de deservire.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Scoateți aparatul din ambalaj, îndepărtați toate materialele de ambalare și orice etichete.
- Plasați multicooker-ul pe o suprafață plană, rezistentă la căldură, departe de surse de bucătărie generatoare de căldură (plita de gaz, plita electrică sau suprafața de gătit).
- Poziționați aparatul astfel, încât distanța dintre perete și carcasa multicooker-ului să constituie minim 20 cm, iar

spațiul liber de asupra acestuia să constituie cel puțin 30-40 cm.

- Nu poziționați aparatul în apropiere imediată de obiecte care pot fi deteriorate de temperatura înaltă a aburului emis.

Atenție! Nu amplasați dispozitivul în apropierea baieii, chiuvetei de bucătărie sau a altor recipiente umplute cu apă.

- Deschideți capacul multicooker-ului (4) apăsând pe tasta (5).
- Spălați toate accesoriile detașabile: bolul (12), tava pentru gătire la aburi (13), polonicul (14), spatula (15) și paharul de măsură (16) cu un burete moale și un agent de curățare neutru, clătiți sub jet de apă și uscați.
- Ștergeți carcasa dispozitivului cu o cârpă umedă, apoi ștergeți-o până la uscare.

REGULI DE UTILIZARE A VASULUI (12)

- Utilizați aparatul și accesoriile acestuia doar conform destinației sale. Nu utilizați bolul pentru prepararea alimentelor (12) plasându-l pe aparate de încălzit sau suprafețe de gătit.
- Nu înlocuiți bolul (12) cu un alt recipient.
- Urmăriți că suprafața elementului de încălzire și fundul vasului (12) să fie întotdeauna curate și uscate.
- Nu utilizați bolul (12) în calitate de recipient pentru malaxarea alimentelor. Niciodată nu mărunțiți alimentele nemijlocit în bol (12) pentru a evita deteriorarea învelișului anti-aderent.
- Niciodată nu lăsați și nu depozitați în vasul (12) orice obiecte străine.
- În timpul preparării produselor în vasul (12) amestecați-le doar cu polonicul de plastic (14) sau spatula (15).
- Nu utilizați obiecte metalice, care pot zgăria acoperire antiaderentă a vasului (12).
- La prepararea bucatelor cu utilizarea condimentelor și mirodeniilor, imediat după preparare se recomandă spălarea vasului (12).
- După terminarea gătirii alimentelor, pentru prevenirea deteriorării învelișului anti-aderent, nu introduceți imediat bolul (12) în apă rece, mai întâi permiteți-i să se răcească.
- **Bolul (12) nu este destinat pentru spălare în mașina de spălat vase.**

BUTOANELE PANOULUI DE COMANDĂ (2)

Buton (22) «START»

Utilizați butonul (22) pentru a porni aparatul și programul de preparare.

Butonul (18) «OPRIRE/MENȚINERE TEMPERATURĂ»

Utilizați butonul (18) pentru anularea setărilor până la pornirea programei de preparare, oprirea preparării, pornirea/oprirea regimului de menținere a temperaturii.

Remarcă: Nu utilizați funcția de menținere a temperaturii

ROMÂNĂ/ Moldovenească

pentru încălzirea alimentelor reci, în acest scop utilizați programul «ÎNCĂLZIRE».

Butonul (21) «MENIU»

Apăsând repetat butoanele (21) selectați programul de preparare a alimentelor, în fața programului corespunzător se va aprinde indicatorul (17).

Butonul «TIMER» (19)

Selectând programul de preparare apăsați repetat butonul (19) pentru setarea timpului de preparare. Timpul de preparare ce nu depășește o oră este afișat în minute, iar un timp mai îndelungat în ore: 1.1 – 1 oră 10 minute, 1.2 – 1 oră 20 minute etc.

PROGRAME DE PREPARARE

Remarcă:

- În regimul «COACERE» nu deschideți capacul până la încheierea procesului de preparare.
- Pentru ca copturile să nu se ardă după încheierea programei «COACERE» este necesar să opriți imediat regimul de menținere a temperaturii apăsând pe butonul (18) «OPRIRE/MENȚINERE TEMPERATURĂ».
- În regimul «PRĂJIRE» funcționează ca o plită și utilizatorul trebuie să urmărească singur gradul de preparare a alimentelor, precum și să oprească aparatul atunci când alimentele vor fi gata.
- **Rețetele bucatelor le puteți vedea în cartea de rețete (este inclusă în setul de livrare). Toate rețetele poartă un caracter de recomandare, deoarece volumul și proporțiile ingredientelor pot varia în funcție de specificul regional al alimentelor și înălțimea deasupra nivelului mării.**

Butonul (20) «PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ»

Selectând programul și setând timpul de preparare apăsați consecutiv butonul (20) «PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ»

pentru a programa timpul după expirarea căruia va începe procesul de preparare. Funcția pornire întârziată nu este accesibilă pentru programele «ÎNCĂLZIRE», «PRĂJIRE» și «COACERE».

UTILIZAREA MULTICOOKERULUI

- Introduceți alimentele în bol, urmând recomandările din rețetă (vezi cartea de rețete).
- Dacă gătiți alimentele la aburi turnați apa în bol (12) astfel, încât apa să nu se atingă de fundul tăvii (13). Instalați tava (13) cu alimente în bol (12).

Remarcă: Aveți grijă ca volumul ingredientelor și lichidelor să nu depășească limita nivelului maxim «MAX» și să nu se situeze mai jos de limita nivelului minim «2». Gradația maximă pentru diferite terciuri (afară de orez) – «8», gradația nivelului maxim pentru celelalte alimente și lichide – «10».

- Ștergeți orice lichide care s-a scurs și orice murdărie de pe suprafața bolului (12) și instalați bolul (12) în camera activă a aparatului. Asigurați-vă că bolul (12) este instalat fără înclinări și vine în contact perfect cu suprafața elementului de încălzire (10).

Remarcă:

- nu utilizați bolul (12) pentru spălarea crupelor și tăierea alimentelor, acest lucru poate deteriora învelișul anti-aderent.
- asigurați-vă că în camera activă și pe fundul bolului (12) nu există obiecte străine, murdărie și umezeală.
- înainte de utilizare ștergeți suprafața exterioară și fundul bolului (12) până la uscare.
- în mijlocul elementului de încălzire (10) se află senzorul de temperatură (11). aveți grijă ca mișcarea liberă a senzorului să nu fie limitată.
- Închideți capacul (4) până la clic.
- Introduceți conectorul cablului de alimentare în locul (9), iar fișa cablului de alimentare în priză electrică.
- Apăsați butonul (22) «START», pe afișaj va apare simbolul «- -».

Program	Durata programului (ore/minute)	Interval setare	Pornire întârziată	Menținere temperatură
CĂLIRE	20-60 minute	5 minute	accesibil	accesibil
LA ABURI	5-60 minute	5 minute	accesibil	accesibil
SUPĂ	30 minute – 3 ore	5 minute pentru un timp de funcționare între 5 minute și 1 oră, 10 minute pentru un timp de funcționare mai mare de 1 oră	accesibil	accesibil
ÎNCĂLZIRE	10-40 minute	1 minut	nu	accesibil
OREZ	15-40 minute	1 minut	accesibil	accesibil
PRĂJIRE	45 minute	Inaccesibil	nu	accesibil
COACERE	20 minute – 2 ore	10 minute	nu	accesibil
TERCI	40 minute – 3 ore	5 minute pentru un timp de funcționare între 5 minute și 1 oră, 10 minute pentru un timp de funcționare mai mare de 1 oră	accesibil	accesibil

- Setează programul de preparare automată a alimentelor apăsând repetat pe butoanele (21) «MENU».
- Setează durata de preparare apăsând consecutiv butonul (19) «TIMER» (afară de programul «PRĂJIRE»).
- Setează funcția pornire întârziată cu butonul (20) «PORNIRE ÎNTĂRZIATĂ». Pe display (3) va fi afișat timpul în ore (între 1 și 24). Omiteți acest pas dacă doriți să începeți prepararea imediat.

Remarcă: Respectați consecutivitatea descrisă a acțiunilor. Dacă doriți să modificați programul, anulați setările apăsând pe butonul (18) «OPRIRE» și efectuați setările de la început.

- Pentru a începe prepararea/pornirea funcției pornire întârziată apăsați butonul (22) «START».

Remarci: Dacă funcția pornire întârziată este activată pe display (3) va fi afișat timpul până la începerea gătirii în ore, în procesul de preparare pe display (3) va fi afișat timpul rămas în ore (peste 1 oră) sau minute (mai puțin de 1 oră).

Despre terminarea preparării vor comunica semnalele sonore.

- După încheierea anumitor programe aparatul va trece automat în regimul de menținere a temperaturii (vezi «Programe de preparare»). Pentru anularea menținerii temperaturii apăsați butonul (18) «OPRIRE».

- Puteți comuta forțat aparatul în regimul de menținere a temperaturii apăsând în regimul de așteptare pe butonul (18) «MENȚINERE TEMPERATURĂ». Pentru anularea acestei funcții apăsați repetat butonul (18).

Remarcă:

- Deși aparatul menține temperatura mâncării preparate până la 12 de ore, nu se recomandă să lăsați alimentele preparate pentru mult timp în bol, deoarece acest lucru poate cauza alterarea alimentelor.
- Nu folosiți modul de menținere a temperaturii pentru încălzirea alimentelor.

Atenție!

- **Nu lăsați aparatul fără supraveghere în procesul de preparare și în regimul de menținere a temperaturii.**
- **Pentru a evita arsurile fiți precauți atunci când deschideți capacul (4), nu vă aplecați de asupra orificiilor (7) în procesul funcționării, nu expuneți părțile deschise ale corpului de asupra bolului (12)!**
- **La prima utilizare a multicookerului este posibilă apariția unui miros străin de la elementul încălzitor, acest lucru este permis.**
- **Supravegheați după gradul de preparare a produselor în procesul de preparare, dacă este necesar amestecați produsele cu polonicul din plastic (14) sau cu spatula (15). Nu utilizați obiecte metalice, care pot zgăria acoperire antiaderentă a vasului (12).**
- Opriiți aparatul scoțând fișa din priză și permiteți-i să se răcească complet.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Scoateți fișa cablului de alimentare din priză și lăsați aparatul să se răcească.
- Pe măsura umplerii colectorului de umezeală (8) goliți-l de apă.
- Stergeți carcasa (1) și capacul (4) cu un material ușor umezit, apoi stergeți pana la uscare.
- Spălați toate piesele detașabile cu un burete moale și un agent de curățare neutru, clătiți sub jet de apă.
- Nu introduceți bolul (12) în mașina de spălat vase.
- Ștergeți suprafața elementului de încălzire (numai dacă acesta e rece), nu permiteți pătrunderea apei în interiorul corpului aparatului.
- Nu scufundați carcasa dispozitivului, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
- Nu utilizați pentru curățarea aparatului și a accesoriilor agenți de curățare abrazivi și agresivi.

PĂSTRARE

- Deconectați aparatul și efectuați curățarea acestuia.
- Pentru păstrarea spatulei (14) sau polonicului (15) puteți utiliza suportul de pe carcasa.
- Păstrați aparatul electric la un loc uscat, răcoros, inaccessibil pentru copii.

CONȚINUTUL PACHET

- Multicooker – 1 buc.
- Bol – 1 buc.
- Tavă pentru gătire la aburi – 1 buc.
- Polonic – 1 buc.
- Spătulă – 1 buc.
- Pahar de măsurat – 1 buc.
- Intruțiune – 1 buc.

CARACTERISTICI TEHNICE

- Alimentare: 220-240 V ~ 50/60 Hz
- Consum maxim de putere: 700 W
- Capacitate bol: 5 l

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile dispozitivului fără anunțare prealabilă.

Termenul de funcționare a dispozitivului - 3 ani.

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (2006/95/EC).



MULTIFUNKČNÍ PARNÍ HRNEC

Multifunkční hrnec je určen k přípravě a ohřívání potravin.

Upozornění:

Všechny obrázky v této příručce jsou pouze pro ilustrační účely. Mohou se lišit od přístroje, který jste si zakoupili.

POPIS

1. Skříň
2. Ovládací panel
3. Displej
4. Víko
5. Klávesa otevírání poklice
6. Rukojeť pro přenášení
7. Otvory pro výstup páry
8. Nádržka na sběr kondenzátu
9. Připojka přívodního kabelu
10. Topné těleso
11. Teplotní čidlo
12. Nádoba
13. Pánev pro vaření v páře
14. Naběračka
15. Obrabečka
16. Odměrka

Displej a ovládací panel

17. Kontrolky programů přípravy
18. Tlačítko VYP./UDRŽOVÁNÍ TEPLoty s kontrolkou
19. Tlačítko nastavení doby přípravy ČASOVAČ
20. Tlačítko ODLOŽENÝ START s kontrolkou
21. Tlačítko MENU
22. Tlačítko START s kontrolkou

Pro vyšší bezpečnost vám doporučujeme instalovat do elektrického obvodu proudový chránič. Jmenovitý zbytkový provozní proud tohoto chrániče nesmí být vyšší než 30 mA (informujte se u svého elektrikáře).

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím elektrického spotřebiče si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovávejte ji po celou dobu používání přístroje.

Používejte zařízení pouze podle jeho určení, jak je popsáno v tomto návodu. Nesprávné zacházení s přístrojem by mohlo vést k jeho poškození, újmě na zdraví uživatele nebo škodě na jeho majetku.

- Před zapojením přístroje pečlivě zkontrolujte přívodní kabel a přípojku přívodního kabelu umístěnou na tělese přístroje, a ujistěte se, že nejsou poškozeny. Nepoužívejte přístroj s poškozeným přívodním kabelem, vidlicí přívodního kabelu a přípojkou přívodního kabelu.
- Před zapnutím se přesvědčte, že napětí v elektrické síti odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Přívodní kabel je opatřen "euro-zástrčkou", pak ji zapněte do zásuvky, která má spolehlivé uzemnění.

- Nepoužívejte adaptéry při zapojení přístroje do sítě.
- Dohlížejte, aby přívodní kabel byl řádně zapojen do přípojky na tělese přístroje a do elektrické zásuvky.
- Používejte jenom přívodní kabel, který je součástí balení, nepoužívejte přívodní kabel od jiných přístrojů.
- Používejte pouze odnímatelné části, které jsou kompletační dodávky.
- Umístěte přístroj na rovném teplovzdušném povrchu, ve vzdálenosti od zdrojů vody, tepla a otevřeného ohně.
- Umístěte přístroj tak, aby přístup k síťové zásuvce byl volný.
- Používejte přístroj v místech s dobrým větráním.
- Nevystavujte přístroj působení přímého slunečního záření.
- Neumístěte přístroj v bezprostřední blízkosti zdí a nábytku.
- Nedopouštějte, aby se přívodní kabel dotýkal horkých a ostrých povrchů. Vyvarujte se poškození izolace přívodního kabelu.
- Nikdy se nedotýkejte přívodního kabelu nebo vidlice přívodního kabelu mokřma rukama.
- Neponořujte přístroj, přívodní kabel ani vidlici přívodního kabelu do vody nebo jakékoli jiné kapaliny.
- Pokud by přístroj spadl do vody, okamžitě odpojte ho od sítě. V žádném případě při tom neponořujte ruce do vody. Ohledně možnosti dalšího používání přístroje se poraďte v autorizovaném servisním středisku.
- Nevkládejte cizí předměty do otvorů nebo mezi součástky přístroje.
- Ujistěte se, že okraje oděvu nebo cizí předměty nebyly zachyceny mezi poklicí a tělem přístroje.
- Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, vždy odpojte přístroj od sítě pokud ho nepoužíváte.
- Aby nedošlo k úrazu nenaklánějte se nad otvory pro výstup páry a nad otevřenou poklici.
- Nedotýkejte se poklice za provozu, otevřete poklici stisknutím klávesy otevírání poklice.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při otevírání poklice multifunkčního hrnce.
- Přísně dodržujte doporučení týkající se objemu suchých potravin a tekutin.
- Udržujte v čistotě otvory pro výstup páry, očistěte je v případě zašpinění.
- V žádném případě nepoužívejte přístroj bez vložené do něj ohřívací nádoby a také nikdy nezapínejte multifunkční hrnec bez potravin a dostatečného množství vody v nádobě na přípravu jídla.
- Nikdy nepoužívejte multifunkční hrnec s poškozeným silikonovým těsněním na vnitřní straně poklice.
- Nevyndávejte ohřívací nádobu za provozu přístroje.
- Nezakrývejte multifunkční parní hrnec za provozu.
- Kontrolujte hladinu zbylé v hrnci tekutiny při vaření v páře.

- Nikdy nepřenášejte přístroj za provozu. Použijte úchyt pro přenášení, předem odpojte přístroj od sítě, vyndejte nádobu s potravinami a nechte ho vychladnout.
- Za provozu se víko multifunkčního hrnce, nádoba a také části pláště přístroje silně zahřívají, nedotýkejte se jich, pokud potřebujete vyndat horkou nádobu použijte kuchyňské rukavice.
- Pravidelně čistěte přístroj.
- Kvůli bezpečnosti dětí nenechávejte bez dozoru igelitové sáčky, použité při balení.
- **Upozornění!** *Nedovolujte dětem hrát si s igelitovými sáčky nebo obalovou fólií. **Nebezpečí zadušení!***
- Nedovolte dětem používat přístroj jako hračku.
- Tento výrobek není určen pro děti a zdravotně postižené osoby, pokud ovšem osoba, odpovědná za jejich bezpečí, nedá vhodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varování o nebezpečí, která můžou vzniknout při jeho nesprávném použití.
- Děti a zdravotně postižené osoby mohou používat přístroj pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Je zakázáno používat přístroj mimo bytové prostory.
- Při odpojení přístroje od elektrické zásuvky nikdy netahejte za kabel, uchopte zástrčku a opatrně ji vytáhněte ze zásuvky.
- Nepoužívejte přístroj při poškozené zástrčce nebo napájecím kabelu, v případě přerušovaného chodu, a také po jeho pádu. Nikdy se nepokoušejte přístroj samostatně opravit. V případě poruchy obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko.
- Otevřete poklici multifunkčního parního hrnce (4), stisknutím klávesy (5).
- Umyjte všechny odnímatelné části: nádobu (12), vložku na vaření v páře (13), naběračku (14), obrabečku (15) a odměrku (16) měkkou houbou s neutrálním mycím prostředkem, opláchněte je tekoucí vodou a osušte.
- Tělo jednotky otřete vlhkým hadříkem, pak otřete do sucha.

PRÁVIDLA PRO POUŽITÍ MÍSY (12)

- Použijte přístroj a jeho příslušenství pouze k účelům, k nimž jsou určeny. Nikdy nepoužívejte nádobu (12), pro přípravu pokrmů na jiných zahřívacích přístrojích nebo površích.
- Nenahrazujte nádobu (12) jinou nádobou.
- Zajistěte, aby povrch topného tělesa a spodek mísy (12) byly vždy čisté a suché.
- Nepoužívejte mísu (12) jako nádoby pro míchání produktů. Aby nedošlo k poškození nepřilnavého povlaku nikdy nekrájejte potraviny přímo v nádobě (12).
- Nikdy nenechávejte a neskladujte v míse (12) kterékoliv cizí předměty.
- Během přípravy potravin v míse (12) míchejte je pouze plastovou naběračkou (14), nebo lopatkou (15).
- Nepoužívejte kovové předměty, které mohou poškrábat nepřilnavou vrstvou mísu (12).
- Při vaření jídel s bylinkami a kořením okamžitě doporučuje se hned po přípravě umýt mísu (12).
- Aby nedošlo k poškození nepřilnavého povlaku, po dokončení přípravy potravin nedávejte mísu (12) ihned pod studenou vodu, nechte mísu vychladnout.
- **Nádoba (12) není určena k mytí v myčce nádobí.**

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Vyndejte přístroj z obalu, odstraňte veškeré nálepky a obalové materiály.
- Umístěte přístroj na rovném teplovzdorném povrchu, ve vzdálenosti od kuchyňských zdrojů tepla (jako je plynový sporák, elektrický sporák nebo varná deska).
- Umístěte přístroj tak, aby vzdálenost od zdi do multifunkčního parního hrnce byla nejméně 20 cm, a volný prostor nad ním nejméně 30-40 cm.
- Nepokládejte přístroj v bezprostřední blízkosti předmětů, které mohou být poškozené vysokou teplotou unikající páry.

Upozornění! *Neumísťujte přístroj v blízkosti vany, umyvadla a jiné nádoby s vodou.*

TLAČÍTKA NA OVLÁDACÍM PANELU (2)

Tlačítko (22) START

Použijte tlačítko (22) pro zapnutí přístroje a spuštění programu přípravy.

Tlačítko (18) VYP./UDRŽOVÁNÍ TEPLoty

Použijte tlačítko (18) pro zrušení nastavení před spuštěním programu přípravy, zastavení přípravy, zapnutí/vypnutí režimu udržování teploty.

Poznámka: *Nepoužívejte funkci udržování teploty k ohřívání studených potravin, použijte k tomuto účelu program OHŘÍVÁNÍ.*

Tlačítko (21) «MENU»

Opakovanými stisknutími tlačítka (21) vyberte program přípravy jídla, proti názvu odpovídajícího programu se rozsvítí kontrolka (17).

ČESKÝ

Program	Doba trvání programu (hod/min)	Krok nastavení	Odložený start	Udržování teploty
DUŠENÍ	20-60 minut	5 minut	je dostupný	je dostupné
V PÁŘE	5-60 minut	5 minut	je dostupný	je dostupné
POLÉVKA	30 minut – 3 hodiny	5 minut pro dobu přípravy od 5 minut do 1 hodiny, 10 minut při době přípravy delší než 1 hodina	je dostupný	je dostupné
OHŘEV	10-40 minut	1 minuta	není	je dostupné
RÝŽE	15-40 minut	1 minuta	je dostupný	je dostupné
SMAŽENÍ	45 minut	Není možné	není	je dostupné
PEČIVO	20 minut – 2 hodiny	10 minut	není	je dostupné
KAŠE	40 minut – 3 hodiny	5 minut pro dobu přípravy od 5 minut do 1 hodiny, 10 minut při době přípravy delší než 1 hodina	je dostupný	je dostupné

Tlačítko ČASOVAČ (19)

Po zvolení programu opakovaně stiskněte tlačítko (19) pro nastavení doby přípravy. Doba přípravy kratší jedné hodiny se zobrazuje v minutách, delší doba v hodinách: 1.1 – 1 hodina 10 minut, 1.2 – 1 hodina 20 minut atd.

PROGRAMY PŘÍPRAVY

Poznámka:

- V režimu PEČIVO neotevírejte poklici dokud program přípravy neskončí.
- Aby se pečivo nepřipálilo, je třeba hned po ukončení programu PEČIVO vypnout režim udržování teploty stisknutím tlačítka (18) VYP./UDRŽOVÁNÍ TEPLoty.
- V režimu SMAŽENÍ hrnec funguje podobně sporáku a uživatel musí kontrolovat přípravu jídla samostatně a také vypnout přístroj, až bude jídlo hotové.
- **Recepty pokrmů najdete v knize receptů (je součástí balení). Všechny recepty mají pouze charakter doporučení, neboť uvedené v receptech množství a poměry ingrediencí se mohou lišit dle místních specifik potravin a nadmořské výšky.**

Tlačítko (20) ODLOŽENÝ START

Po zvolení programu a nastavení doby přípravy opakovaně mačkejte tlačítko (20) ODLOŽENÝ START pro nastavení doby, po uplynutí které se proces přípravy spustí. Funkce odloženého startu není dostupná u programů OHŘÍVÁNÍ, SMAŽENÍ a PEČIVO.

POUŽITÍ MULTIFUNKČNÍHO HRNCE

- Vložte potraviny do mísy podle doporučení v knize receptů (viz knihu receptů).

- Pokud vaříte v páře nalijte vodu do nádoby (12) tak, aby voda se nedotýkala dna vložky (13). Umístěte vložku (13) s potravinami do nádoby (12).

Poznámka: Ujistěte se, že objem přísad a kapalin nepřekročí maximální značku MAX nebo nižší minimální úroveň 2. Značka maximální hladiny pro různé kaše (kromě rýže) je 8, značka maximální hladiny pro ostatní potraviny a tekutiny je 10.

- Vytřete všechny stopy po rozlitych tekutinách a znečištění z povrchu nádoby (12) a vložte nádobu (12) do vnitřního prostoru přístroje. Přesvědčte se, že nádoba (12) není vložena nakřivo a těsně doléhá na povrch topného tělesa (10).

Poznámka:

- nepoužívejte ohřívací nádobu (12) k mytí krup a krájení potravin, tím byste mohli poškodit nepřilnavý povlak.
- přesvědčte se, že uvnitř základny a na dně nádoby (12) nejsou cizí předměty, znečištění ani voda.
- před použitím utřete vnější povrch a dno ohřívací nádoby (12) do sucha.
- ve středu topného tělesa (10) je teplotní čidlo (11). ujistěte se, že pohyb čidla není omezen.
- Zavřete poklici (4) tak aby se ozvalo klapnutí.
- Zapojte konektor napájecího kabelu do svíčky (9), a vidlici napájecího kabelu do elektrické zásuvky.
- Stiskněte tlačítko (22) START, na displeji se zobrazí značka « - - ».
- Nastavte program automatické přípravy jídla opakovanými stisknutími tlačítka (21) MENU.
- Nastavte dobu přípravy opakovanými stisknutími tlačítka (19) ČASOVAČ (kromě programu SMAŽENÍ).
- Nastavte funkci odloženého startu tlačítkem (20) ODLOŽENÝ START. Na displeji (3) se bude zobrazovat čas v hodinách (od 1 do 24). Vynechte tento krok, pokud chcete začít s přípravou okamžitě.

Poznámka: Dodržujte popsanou posloupnost úkonů.

Pokud chcete změnit program, zrušte nastavení stisknutím tlačítka (18) VYP. a zopakujte nastavení od začátku.

- Pro spuštění procesu přípravy/spuštění funkce odloženého startu stiskněte tlačítko (22) START.

Poznámky: *Pokud je aktivována funkce odloženého startu, na displeji (3) se bude zobrazovat čas, zbývající do začátku přípravy v hodinách, během přípravy se na displeji (3) se bude zobrazovat zbývající do konce čas v hodinách (více než 1 hodina) nebo v minutách (méně než 1 hodina).*

Ukončení přípravy oznámí zvukový tón.

- Po ukončení určitých programů přístroj automaticky přejde do režimu udržování teploty (viz Programy přípravy). Pro zrušení udržování teploty tiskněte tlačítko (18) VYP.
- Můžete ručně převést přístroj do režimu udržování teploty stisknutím tlačítka (18) UDRŽOVÁNÍ TEPLOTY. Pro zrušení této funkce opakovaně tiskněte tlačítko (18).

Poznámka:

- Přestože přístroj je schopen udržovat teplotu hotového pokrmu do 12 hodin, nedoporučujeme nechávat připravené pokrmy v nádobě na delší dobu, neboť to by mohlo vést ke zkažení jídla.
- Nepoužívejte režim udržování teploty k ohřívání jídel.

Upozornění!

- **Nenechávejte přístroj bez dohledu během přípravy jídel a v režimu udržování teploty.**
- **Aby nedošlo k popaření, dbejte zvýšené opatrnosti při otevírání poklice (4), nenaklánějte se nad otvory (7) za provozu, nedávejte nechráněné části těla nad nádobu (12)!**
- **Při prvním použití multifunkčního hrnce se může objevit zvláštní zápach z topného tělesa, to je běžné.**
- **Kontrolujte připravenost potravin při vaření, pokud je to nutné, míchejte produkty plastovou naběračkou (14), nebo lopatkou (15). Nepoužívejte kovové předměty, které by mohly poškrábat nepřilnavý povrch misky (12).**
- Vypněte přístroj vyndáním vidlice přívodního kabelu ze zásuvky a nechte ho vychladnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.
- Vylívejte vodu z nádrčky na kondenzát (8) při jejím zaplnění.
- Otřete těleso (1) a poklici (4) vlhkým hadříkem, pak utřete do sucha.

- Umyjte všechny odnímatelné součástky měkkou houbou s neutrálním mycím prostředkem, opláchněte proudem vody.
- Nikdy nemyjte nádobu (12) v myčce nádobí.
- Otřete povrch topného tělesa (pouze ve vychlazeném stavu), v žádném případě voda se nesmí dostat dovnitř zařízení.
- Neponořujte tělo přístroje, napájecí kabel a vidlici napájecího kabelu zástrčku do vody nebo kterýchkoliv jiných tekutin.
- Nikdy nepoužívejte k mytí přístroje a příslušenství abrazivní a agresivní mycí prostředky.

USKLADNĚNÍ

- Odpojte přístroj a proved'te jeho čištění.
- K ukládání obrabečky (14) nebo naběračky (15) můžete použít držák na tělese přístroje.
- Skladujte přístroj v suchém chladném místě mimo dosah dětí.

KOMPLETACE

Multifunkční hrnec – 1 kus
 Nádobu – 1 kus
 Vložka pro vaření v páře – 1 kus
 Naběračka – 1 kus
 Obrabečka – 1 kus
 Odměrka – 1 kus
 Uživatelská příručka – 1 ks.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Napájení: 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Maximální příkon: 700 W
 Objem misky: 5 l

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístroje bez předchozího upozornění.

Životnost zařízení - 3 roky.

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/CE Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.



УКРАЇНЬСКА

МУЛЬТІВАРКА

Мультиварка призначена для приготування і розігрівання їжі.

До уваги:

Всі малюнки в даному керівництві приведені лише для наочності пояснень. Вони можуть декілька відрізнятися від придбаного пристрою.

ОПИС

1. Корпус
2. Панель управління
3. Дисплей
4. Кришка
5. Клавіша відкриття кришки
6. Ручка для перенесення
7. Отвори виходу пару
8. Вологозбірник
9. Роз'єм для підключення мережевого шнура
10. Нагрівальний елемент
11. Датчик температури
12. Чаша
13. Лоток для готування на пару
14. Ополоник
15. Лопатка
16. Мірний стаканчик

Дисплей і панель управління

17. Індикатори програм приготування
18. Кнопка «ВИКЛ./ПІДТРИМКА ТЕМПЕРАТУРИ» з індикатором
19. Кнопка установки часу приготування «ТАЙМЕР»
20. Кнопка «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ» з індикатором
21. Кнопка «МЕНЮ»
22. Кнопка «СТАРТ» з індикатором

Для додаткового захисту доцільно встановити в ланцюг харчування пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установці слід звернутися до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цей посібник по експлуатації і збережіть його для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед використанням приладу уважно огляньте мережевий шнур і роз'єм для підключення мережевого шнура, розташований на корпусі приладу, переконайтеся, що вони не мають пошкоджень. Не використовуйте прилад при пошкодженні мережевому шнуру або роз'ємі мережевого шнура.
- Перед включенням пристрою переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- При підключенні пристрою до мережі, не використовуйте перехідники.
- Стежте за тим, щоб мережевий шнур був щільно вставлений в роз'єм на корпусі пристрою і в мережеву розетку.
- Використовуйте лише мережевий шнур з комплекту постачання і не використовуйте мережевий шнур від інших пристроїв.
- Використовуйте лише ті знімні деталі, які входять в комплект постачання.
- Розміщуйте пристрій на рівній теплостійкій поверхні, далеко від джерел вологи, тепла і відкритого вогню.
- Встановлюйте пристрій так, щоб доступ до мережевої розетки був вільним.
- Використовуйте прилад в місцях з хорошою вентиляцією.
- Не піддавайте прилад дії прямих сонячних променів.
- Не розміщуйте прилад в безпосередній близькості від стіни і стінок меблів.
- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими поверхнями і гострими кромками меблів. Не допускайте пошкодження ізоляції мережевого шнура.
- Забороняється братися за мережевий шнур і вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не занурюйте пристрій, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- В разі падіння приладу у воду, негайно відключите його від мережі. При цьому у жодному випадку не опускайте у воду руки. З питання подальшого використання приладу зверніться в авторизований сервісний центр.
- Не вставляйте сторонні предмети в отвори або в простір між деталями пристрою.
- Стежте за тим, щоб краї одягу або сторонні предмети не попали між кришкою і корпусом приладу.
- Не залишайте пристрій без нагляду, завжди ви микайте прилад і відключайте його від мережі, якщо Ви їм не користуєтесь.
- Щоб уникнути небезпеки отримання травм не нахилийтеся отворами виходу пару і над відкритою кришкою.
- Не торкайтеся кришки під час роботи, відкривайте кришку, натискаючи на клавішу відкриття кришки.
- Дотримуйтеся крайньої обережності, відкриваючи кришку мультиварки.
- Строго дотримуйтеся рекомендацій за об'ємом сухих інгредієнтів і рідин.
- Містите в чистоті отвори виходу пару, в разі забруднення, очищайте їх.
- Категорично забороняється експлуатація приладу без встановленої чаші, а також забороняється включати мультиварку без продуктів і без

наявності достатньої кількості рідини в чаші для приготування продуктів.

- Забороняється використовувати мультіварку при пошкодженій силіконовій прокладці на внутрішній стороні кришки.
- Не виймайте чашу під час роботи пристрою.
- Не накривайте мультіварку під час роботи.
- Стежте за рівнем рідини, що залишилася, в чаші в процесі готування на пару.
- Забороняється переносити пристрій під час роботи. Використовуйте ручку для перенесення, заздалегідь відключивши пристрій від мережі, вийнявши чашу з продуктами і давши йому остигнути.
- Під час роботи кришка, чаша для приготування продуктів, а так де деталі корпусу сильно нагріваються, не торкайтеся до них, при необхідності вийняти гарячу чашу, використовуйте кухонні рукавиці.
- Регулярно проводьте чищення приладу.
- В цілях безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.
- **Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Загроза ядухи!**
- Не дозволяйте дітям використовувати прилад як іграшки.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми і людьми з обмеженими можливостями, якщо лише особою, що відповідає за їх безпеку, їм не дані відповідні і зрозумілі ним інструкції про безпечне користування пристроєм і тиєї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Діти і люди з обмеженими можливостями повинні користуватися приладом лише під спостереженням дорослих.
- Забороняється використовувати прилад поза приміщеннями.
- Відключаючи пристрій від електромережі, ніколи не смікайте за мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і акуратно витягніть її з розетки.
- Забороняється використовувати прилад при пошкодженні мережевої вилки або мережевого шнура, якщо він працює з переборами, а також після його падіння. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого сервісного центру.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Витягніть пристрій з упаковки, видалите всі пакувальні матеріали і будь-які наклейки.
- Встановіть мультіварку на рівну теплостійку поверхню далеко від всіх кухонних джерел тепла (газова, електроплита або варильна панель).
- Встановіть пристрій так, щоб від стіни до корпусу мультіварки залишалася відстань не менше 20

см, а вільний простір над нею складав не менше 30-40 см.

- Не розміщуйте пристрій в безпосередній близькості до предметів, які можуть бути пошкоджені високою температурою пару, що виходить.

Увага! Не розміщуйте прилад поблизу ванн, раковин або інших емкостей, наповнених водою.

- Відкрийте кришку мультіварки (4), натиснув на клавішу (5).
- Вимийте всі знімні деталі: чашу (12), лоток для готування на пару (13), ополоник (14), лопатку (15) і мірний стаканчик (16) м'якою губкою з нейтральним миючим засобом, обполосніть проточною водою і просушіть.
- Корпус пристрою протріть вологою тканиною, після чого витріть досуха.

ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ ЧАШЕЮ (12)

- Пристрій і його деталі використовуйте строго за призначенням. Забороняється використовувати чашу для приготування продуктів (12), встановлюючи її на нагрівальні прилади або варильні поверхні.
- Не заміняйте чашу (12) іншою емкістю.
- Стежте за тим, щоб поверхня нагрівального елемента і дно чаші (12) завжди були чистими і сухими.
- Не використовуйте чашу (12) в якості емкості для змішування продуктів. Ніколи не подрібнюйте продукти безпосередньо в чаші (12) щоб уникнути пошкодження антипригарного покриття.
- Ніколи не залишайте і не зберігайте в чаші (12) які-небудь сторонні предмети.
- Під час приготування продуктів в чаші (12) перемішуйте їх лише пластиковим ополоником (14) або лопаткою (15).
- Не використовуйте металеві предмети, які можуть подряпати антипригарне покриття чаші (12).
- При приготуванні блюд з використанням приправ і спецій відразу після приготування рекомендується вимити чашу (12).
- Після закінчення процесу приготування продуктів, щоб уникнути пошкодження антипригарного покриття не поміщайте чашу (12) відразу під холодну воду, дайте їй спочатку остигнути.
- **Чаша (12) не призначена для миття в посудомийній машині.**

КНОПКИ ПАНЕЛІ УПРАВЛІННЯ (2)

Кнопка (22) «СТАРТ»

Використовуйте кнопку (22) для включення пристрою і запуску програми приготування.

Кнопка (18) «ВИКЛ./ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ»

Використовуйте кнопку (18) для відміни налаштувань до запуску програми приготування, зупинки приготування, включення/виключення режиму підтримки температури.

Примітка: Не використовуйте функцію підтримки температури для розігрівання холодних продуктів, для цієї мети використовуйте програму «ПІДІГРІВАННЯ».

УКРАЇНЬСКА

Кнопка (21) «МЕНЮ»

Повторними натисненнями кнопки (21) виберіть програму приготування продуктів, напроти назви відповідної програми спалахне індикатор (17).

Кнопка «ТАЙМЕР» (19)

Вибравши програму приготування, повторно натискуйте кнопку (19) для установки часу приготування. Час приготування менше однієї години відображується в хвилинах, триваліше в годинах: 1.1 – 1 година 10 хвилин, 1.2 – 1 година 20 хвилин і так далі.

Примітка:

- У режимі «ВИПІЧКА» не відкривайте кришку до закінчення процесу приготування.
- Щоб випічка не підгоріла, після завершення програми «ВИПІЧКА» необхідно відразу відключити режим підтримки температури, натиснувши на кнопку (18) «ВИКЛ./ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ».
- У режимі «ПІДСМАЖУВАННЯ» працює по аналогії з плитою і користувачеві необхідно стежити за готовністю продуктів самостійно, а також відключити пристрій, коли продукти будуть готові.
- **Рецепти блюд дивіться в книзі рецептів (входить в комплект постачання). Всі рецепти мають рекомендаційний характер, тому що потрібні для рецептів об'єми та співвідношення інгредієнтів можуть варіюватися залежно від регіональної специфіки продуктів та висоти над рівнем моря.**

Кнопка (20) «СТАРТ ВІДКЛАДЕНИЙ»

Вибравши програму і налаштувавши час приготування, послідовно натискуйте кнопку (20) «СТАРТ ВІДКЛАДЕНИЙ», щоб запрограмувати час, по закінченню якого почнеться процес приготування. Функція відкладеного старту недоступна для програм «ПІДІГРІВАННЯ», «ПІДСМАЖУВАННЯ» і «ВИПІЧКА».

ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ

Програма	Тривалість програми (год/хв)	Крок налаштування	Відкладений старт	Підтримання температури
ГАСІННЯ	20-60 хвилин	5 хвилин	доступно	доступно
НА ПАРУ	5-60 хвилин	5 хвилин	доступно	доступно
СУП	30 хвилин – 3 години	5 хвилин для часу роботи від 5 хвилин до 1 години, 10 хвилин при часі приготування довше 1 години	доступно	доступно
ПІДІГРІВ	10-40 хвилин	1 хвилина	ні	доступно
РИС	15-40 хвилин	1 хвилина	доступно	доступно
ПІДСМАЖУВАННЯ	45 хвилин	Не доступно	ні	доступно
ВИПІЧКА	20 хвилин – 2 години	10 хвилин	ні	доступно
КАША	40 хвилин – 3 години	5 хвилин для часу роботи від 5 хвилин до 1 години, 10 хвилин при часі приготування довше 1 години	доступно	доступно

ВИКОРИСТАННЯ МУЛЬТІВАРКИ

- Завантажте продукти в чашу, слідуючи рекомендаціям в рецепті (див. в книзі рецептів).
- Якщо Ви готуєте продукти на пару, налейте воду в чашу (12) таке, щоб вода не торкалася дна лотка (13). Встановіть лоток (13) з продуктами в чашу (12).

Примітка: Стежте за тим, щоб інгредієнти і рідини не перевищували рівня максимальної відмітки «МАХ» і не нижче за відмітку мінімального рівня «2». Відмітка максимуму для різних каш (окрім рису) – «8», відмітка максимального рівня для інших продуктів і рідин – «10».

- Витріть будь-які рідини, що пролилися, і забруднення з поверхні чаші (12) і встановіть чашу (12) в робочу камеру пристрою. Переконайтеся, що чаша (12) встановлена без перекосів і щільно стикається з поверхнею нагрівального елемента (10).

Примітка:

- не використовуйте чашу (12) для миття круп і різання продуктів, це може пошкодити антипригарне покриття.
- переконайтеся, що в робочій камері і на дні чаші (12) немає сторонніх предметів, забруднень і волиги;
- перед використанням витріть зовнішню поверхню і дно чаші (12) досуха
- в середині нагрівального елемента (10) знаходиться датчик температури (11). Стежте за тим, щоб вільному переміщенню датчика ніщо не заважало.
- Закрийте кришку (4) до клацання.
- Вставте роз'єм мережевого шнура в гніздо (9), а вилку мережевого шнура вставте в розетку.
- Натисніть кнопку (22) «СТАРТ», на дисплеї з'явиться символ «- -».
- Встановіть програму автоматичного приготування продуктів повторними натисненнями кнопки (21) «МЕНЮ».

- Встановіть тривалість приготування послідовними натисненнями кнопки (19) «ТАЙМЕР» (окрім програми «ПІДСМАЖУВАННЯ»).
- Налаштуйте функцію відкладеного старту кнопкою (20) «СТАРТ ВІДКЛАДЕНИЙ». На дисплеї (3) відбиватиметься час в годинах (від 1 до 24). Пропустіть даний крок, якщо хочете почати приготування негайно.

Примітка: Дотримуйтеся описаної послідовності дій. Якщо Ви хочете змінити програму, скиньте налаштування, натиснув кнопку (18) «ВИКЛ.» і повторіть налаштування з початку.

- Для початку приготування/запуску функції відкладеного старту натисніть кнопку (22) «СТАРТ».

Примітки: При активованій функції відкладеного старту на дисплеї (3) відображатиметься час до початку приготування в годинах, в процесі приготування на дисплеї (3) відображатимуться час, що залишився, в годинах (більше 1 години) або хвилинах (менше 1 години).

Про закінчення приготування повідомлять звукові сигнали.

- Після завершення певних програм пристрій автоматично переходить в режим підтримки температури (див. «Програми приготування»). Для відміни підтримки температури натисніть кнопку (18) «ВИКЛ.».
- Ви можете примусово перевести пристрій в режим підтримки температури, натиснув в режимі очікування кнопку (18) «ПІДТРИМКА ТЕМПЕРАТУРИ». Для відміни даної функції натисніть кнопку (18) повторно.

Примітка:

- Не дивлячись на те, що пристрій підтримує температуру готового блюда до 12 годин, не рекомендується залишати приготовані продукти надовго в чаші, оскільки це може стати причиною псування продуктів.
- Не використовуйте режим підтримки температури для розігрівання продуктів.

Увага!

- **Не залишайте пристрій без нагляду в процесі приготування і в режимі підтримки температури.**
- **Щоб уникнути опіків, дотримуйтеся обережності, відкриваючи кришку (4), не нахилийтеся над отворами (7) в процесі роботи, не розташовуйте відкриті ділянки тіла над чашею (12)!**
- **При першому використанні мультіварки можлива поява стороннього запаху від нагрівального елемента, це допустимо.**
- **Стежте за готовністю продуктів в процесі приготування, при необхідності помішуйте продукти пластиковим ополоником (14) або лопаткою (15). Не використовуйте металеві предмети, які можуть подрядати антипригарне покриття чаші (12).**
- Вимкніть пристрій, вийнявши мережеву вилку з розетки, і дайте йому повністю остигнути.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Витягніть вилку мережевого шнура з розетки і дайте пристрою остигнути.
- У міру заповнення вологозбірника (8) зливайте з нього воду.
- Протріть корпус (1) і кришку (4) вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Всі знімні деталі вимийте м'якою губкою з нейтральним миючим засобом, обполосніть проточною водою.
- Забороняється поміщати чашу (12) в посудомийну машину.
- Протріть поверхню нагрівального елемента (лише у захоллому стані), у жодному випадку не допускайте попадання води всередину корпусу приладу.
- Не занурюйте корпус приладу, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Не використовуйте для чищення приладу і аксесуарів абразивні і агресивні миючі речовини.

ЗБЕРІГАННЯ

- Відключіть пристрій і виробіть його чищення.
- Для зберігання лопатки (14) або ополоника (15) Ви можете використовувати тримач на корпусі.
- Зберігайте пристрій в сухому, прохолодному, недоступному для дітей місці.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

- Мультіварка – 1 шт.
- Чаша – 1 шт.
- Лоток для готування на парі – 1 шт.
- Ополоник – 1 шт.
- Лопатка – 1 шт.
- Мірний стаканчик – 1 шт.
- Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
- Максимальна споживана потужність: 700 Вт
- Об'єм чаші: 5 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 3 роки.

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.



БЕЛАРУСКАЯ

МУЛЬТЫВАРКА

Мультиварка прызначана для прыгатавання і разагравання ежы.

Да ўвагі:

Усе малюнкi ў дадзеным кіраўніцтве прыведзены толькі для нагляднасці тлумачэнняў. Яны могуць некалькі адрознівацца ад набытай прылады.

АПИСАННЕ

1. Корпус
2. Панэль кіравання
3. Дысплей
4. Вечка
5. Клавіша адкрыцця вечка
6. Ручка для пераноскі
7. Адтуліны выйсця пары
8. Вільгацезборнік
9. Раздым для падлучэння сеткавага шнура
10. Награвальны элемент
11. Датчык тэмпературы
12. Чара
13. Латок для прыгатавання на пары
14. Палоўнік
15. Лапатка
16. Мерная шклянчачка

Дысплей і панэль кіравання

17. Індыкатары праграм прыгатавання
18. Кнопка «ВЫКЛ./ПАДТРЫМАННЕ ТЭМПЕРАТУРЫ» з індыкатарам
19. Кнопка ўстаноўкі часу прыгатавання «ТАЙМЕР»
20. Кнопка «АДКЛАДЗЕНЫ СТАРТ» з індыкатарам
21. Кнопка «МЕНЮ»
22. Кнопка «СТАРТ» з індыкатарам

Для дадатковай абароны ў сетку сілкавання мэтазгодна ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўсталёўкі ПАА звярніцеся да адмыслоўца.

МЕРЫ БЯСПЕКІ

Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце сапраўднае кіраўніцтва па эксплуатацыі і захавайце яго для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з самаварам можа прывесці да яго паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.

- Перад выкарыстаннем прыбора ўважліва агледзьце сеткавы шнур і раздым для падключэння сеткавага шнура, размешчаны на корпусе прыбора, пераканайцеся, што яны не маюць пашкоджанняў. Не выкарыстоўвайце

прыбор пры пашкоджаным сеткавым шнурэ ці раздыме сеткавага шнура.

- Перад уключэннем прылады пераканайцеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае працоўнай напрузе прылады.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай»; уключайце яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт зязямлення.
- Пры падлучэнні прылады да сеткі, не выкарыстоўвайце пераходнікі.
- Сачыце за тым, каб сеткавы шнур быў шчыльна ўстаўлены ў раздым на корпусе прылады і ў сеткавую разетку.
- Выкарыстоўвайце толькі сеткавы шнур з камплекта пастаўкі і не выкарыстоўвайце сеткавы шнур ад іншых прылад.
- Выкарыстоўвайце толькі тыя здымныя дэталі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- Размяшчайце прыладу на роўнай цеплаўстойлівай паверхні воддаль ад крыніц вільгаці, цеплыні і адкрытага агню.
- Усталёўвайце прыладу так, каб доступ да сеткавай разетки быў вольным.
- Выкарыстоўвайце прыладу ў месцах з добрай вентыляцыяй.
- Не падвясце прыбор уздзеянню прамых сонечных прамянёў.
- Не размяшчайце прыбор у непасрэднай блізкасці ад сцяны і сценак мэблі.
- Не дапушчайце судатыкнення сеткавага шнура з гарачымі паверхнямі і вострымі краямі мэблі. Не дапушчайце пашкоджання ізаляцыі сеткавага шнура.
- Забараняецца брацца за сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не апускайце прыладу, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.
- У выпадку падзення прыбора ў ваду, неадкладна адключыце яго ад сеткі. Пры гэтым ні ў якім разе не апускайце ў ваду рукі. Па пытанні далейшага выкарыстання прыбора звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Не ўстаўляйце староннія прадметы ў адтуліны ці паміж дэталімі прылады.
- Сачыце за тым, каб краі адзежы ці староннія прадметы не патрапілі паміж вечкам і корпусам прыбора.
- Не пакідайце прыладу без нагляду, заўсёды выключаіце прыбор і адключайце яго ад сеткі, калі Вы ім не карыстаецеся.
- Каб пазбегнуць небяспекі атрымання траўмаў, не нахіляйцеся над адтулінамі выхаду пары і над адкрытым вечкам.

- Не датыкайцеся да вечка падчас працы, адкрывайце вечка, націскаючы на клавiшу адкрыцця вечка.
- Будзьце крайне асцярожныя, адчыняючы вечка мультываркі.
- Строга выконвайце рэкамендацыі па аб'ёме сухіх інгрэдыентаў і вадкасцяў.
- Трымайце ў чысціні адтуліны выйсця пары, у выпадку забруджвання чысціце іх.
- Катэгарычна забараняецца эксплуатацыя прыбора без усталяванай чары, а таксама забараняецца ўключачь мультыварку без прадуктаў і без наяўнасці дастатковай колькасці вадкасці ў чары для прыгатавання прадуктаў.
- Забараняецца выкарыстоўваць мультыварку пры пашкоджанай сіліконавай пракладцы на ўнутраным боку вечка.
- Не вымайце чару падчас працы прылады.
- Не накрывайце мультыварку падчас працы.
- Сачыце за ўзроўнем пакінутай вадкасці ў чары падчас гатавання на пары.
- Забараняецца пераносіць прыладу падчас працы. Выкарыстоўвайце ручку для пераноскі, папярэдне адключыўшы прыладу ад сеткі, выняўшы чару з прадуктамі і даўшы ёй астыць.
- Падчас працы вечка, чара для прыгатавання прадуктаў, а таксама дэталі корпуса моцна нагрываюцца, не датыкайцеся да іх, пры неабходнасці выняць гарачую чару выкарыстоўвайце кухонныя рукавіцы.
- Рэгулярна праводзьце чыстку прыбора.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, выкарыстоўвання ў якасці пакавання, без нагляду.
- **Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці плёнкай.
- **Небяспека ўдуша!**
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыбор у якасці цацкі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобам, якія адказваюць за іх бяспеку, не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры няправільным карыстанні ёй.
- Дзеці і людзі з абмежаванымі магчымасцямі павінны карыстацца прыборам толькі пад назіраннем дарослых.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыбор па-за памяшканнямі.

- Адключаючы прыладу ад электрасеткі, ніколі не тузайце за сеткавы шнур, вазьміцеся за сеткавую вілку і акуратна выміце яе з разеткі.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры пашкоджанні сеткавай вілкі ці сеткавага шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

- Выміце прыладу з пакавання, зніміце ўсе пакавальныя матэрыялы і любыя наклейкі.
- Усталюйце мультыварку на роўную цеплаўстойлівую паверхню ўдалечыні ад усіх кухонных крыніц цяпла (газавая, электрапліта ці варачная панэль).
- Устанавіце прыладу так, каб ад сцяны да корпуса мультываркі заставалася адлегласць не менш за 20 см, а вольная прастора над ёй складала не менш за 30-40 см.
- Не размяшчайце прыладу ў непасрэднай блізкасці да прадметаў, якія могуць быць пашкоджаныя высокай тэмпературай пры выхадзе пары.

Увага! Не размяшчайце прыладу зблізку ваннаў, ракавін ці іншых ёмістасцяў, напоўненых вадой.

- Адкрыйце вечка мультываркі (4), націснуўшы на клавiшу (5).
- Вымойце ўсе здымныя дэталі: чару (12), латок для гатавання на пары (13), апалонік (14), лапатку (15) і мерную шкляначку (16) мяккай губкай з нейтральным мыльным сродкам, апаласніце праточнай вадой і прасушыце.
- Корпус прылады пратрыце вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.

ПРАВИЛА КАРЫСТАННЯ ЧАРАЙ (12)

- Прыладу і яе дэталі выкарыстоўвайце строга па прызначэнні. Забараняецца выкарыстоўваць чару для прыгатавання прадуктаў (12), усталёўваючы яе на нагрывальныя прыборы ці варачныя паверхні.
- Не замяняйце чашу (12) іншай ёмістасцю.
- Сачыце за тым, каб паверхня нагрывальнага элемента і дно чары (12) заўсёды былі чыстымі і сухімі.
- Не выкарыстоўвайце чару (12) у якасці ёмістасці для змешвання прадуктаў. Ніколі не

БЕЛАРУСКАЯ

- здрабняйце прадукты непасрэдна ў чашы (12), каб не дапусціць пашкоджання антыпрыгарнага пакрыцця.
- Ніколі не пакідайце і не захоўвайце ў чашы (12) якія-небудзь пабочныя прадметы.
 - Падчас прыгатавання прадуктаў у чашы (12) змешвайце іх толькі пластыкавым апалонікам (14) або лапаткай (15).
 - Не выкарыстоўвайце металічныя прадметы, якія могуць падрпаць антыпрыгарнае пакрыццё чары (12).
 - Пры прыгатаванні страў з выкарыстаннем прыпраў і спецыяў адразу пасля прыгатавання рэкамендуецца вымыць чару (12).
 - Закончыўшы прыгатаванне прадуктаў, не змяшчайце чашу (12) адразу пад халодную ваду, каб пазбегчы пашкоджання антыпрыгарнага пакрыцця, — дайце ёй спачатку астыць.
 - **Чаша (12) не прызначаная для мыцця ў пасудамыечнай машыне.**

КНОПКИ ПАНЭЛІ КІРАВАННЯ (2)

Кнопка (22) «СТАРТ»

Выкарыстоўвайце кнопку (22) для ўключэння прылады і запуску праграмы прыгатавання.

Кнопка (18) «ВЫКЛ./ПАДТРЫМАННЕ ТЭМПЕРАТУРЫ»

Выкарыстоўвайце кнопку (18) для адмены настроек да запуску праграмы прыгатавання, прыпынку прыгатавання, уключэння/выключэння рэжыму падтрымання тэмпературы.

Нататка: Не выкарыстоўвайце функцыю падтрымання тэмпературы для разагравання халодных прадуктаў, для гэтай мэты выкарыстоўвайце праграму «ПАДАГРЭЎ».

Кнопка (21) «МЕНЮ»

Паўторнымі націскамі кнопкі (21) абярыце праграму прыгатавання прадуктаў, насупраць назвы адпаведнай праграмы загарыцца індыкатар (17).

Кнопка «ТАЙМЕР» (19)

Абраўшы праграму прыгатавання, паўторна націскайце кнопку (19) для ўстаноўкі часу прыгатавання. Час прыгатавання менш адной гадзіны адлюстроўваецца ў хвілінах, больш працяглы ў гадзінах: 1.1 - 1 гадзіна 10 хвілін, 1.2 - 1 гадзіна 20 хвілін і г.д.

Нататка:

- У рэжыме «ВЫПЕЧКА» не адкрывайце вёчка да заканчэння працэсу прыгатавання.
- Каб выпечка не падгарэла, пасля завяршэння праграмы «ВЫПЕЧКА» неабходна адразу

ПРАГРАМЫ ПРЫГАТАВАННЯ

Праграма	Працягласць праграмы (гадзіна/мін)	Крок налады	Адкладзены старт	Падтрыманне тэмпературы
ТУШЭННЕ	20-60 хвілін	5 хвілін	даступна	даступна
НА ПАРЫ	5-60 хвілін	5 хвілін	даступна	даступна
СУП	30 хвілін – 3 гадзіны	5 хвілін для часу работы ад 5 хвілін да 1 гадзіны, 10 хвілін пры часе прыгатавання больш 1 гадзіны	даступна	даступна
ПАДАГРЭЎ	10-40 хвілін	1 хвіліна	няма	даступна
РЫС	15-40 хвілін	1 хвіліна	даступна	даступна
ПАДСМАЖВАННЕ	45 хвілін	Не даступна	няма	даступна
ВЫПЕЧКА	20 хвілін – 2 гадзіны	10 хвілін	няма	даступна
КАША	40 хвілін – 3 гадзіны	5 хвілін для часу работы ад 5 хвілін да 1 гадзіны, 10 хвілін пры часе прыгатавання больш 1 гадзіны	даступна	даступна

- адключыць рэжым падтрымання тэмпературы, націснуўшы на кнопку (18) «ВЫКЛ./ПАДТРЫМАННЕ ТЭМПЕРАТУРЫ».
- У рэжыме «ПАДСМАЖВАННЕ» працуе па аналогіі з плітой і карыстачу неабходна сачыць за гатовасцю прадуктаў самастойна, а таксама адключаць прыладу, калі прадукты будуць гатовыя.
 - **Рэцэпты страў глядзіце ў кнізе рэцэптаў (уваходзіць у камплект пастаўкі). Усе рэцэпты носяць рэкамендацыйны характар, бо неабходныя для рэцэптаў аб'ёмы і суадносіны інгрэдыентаў могуць вар'іравацца ў залежнасці ад рэгіянальнай спецыфікі прадуктаў і вышыні над узроўнем мора.**

Кнопка (20) «СТАРТ АДКЛАДЗЕНЫ»

Абраўшы праграму і настроіўшы час прыгатавання, паслядоўна націскайце кнопку (20) «СТАРТ АДКЛАДЗЕНЫ», каб запраграмаваць час, па заканчэнні якога пачнецца працэс прыгатавання. Функцыя адкладзенага старту недаступна для праграм «ПАДАГРЭЎ», «ПАДСМАЖВАННЕ» і «ВЫПЕЧКА».

ВЫКАРЫСТАННЕ МУЛЬТЫВАРКІ

- Загрузіце прадукты ў чару, прытрымліваючыся рэкамендацый у рэцэпце (гл. «Кнігу рэцэптаў»).
- Калі Вы гатуеце прадукты на пары, наліце ваду ў чару (12) так, каб вада не дакраналася дна латка (13). Устанавіце латок (13) з прадуктамі ў чашу (12).

Нататка: Сачыце за тым, каб інгрэдыенты і вадкасці не перавышалі ўзроўня максімальнай адзнакі «МАХ» і не былі ніжэй адзнакі мінімальнага ўзроўню «2». Адзнака максімуму для розных каш (акрамя рысу) - «8», адзнака максімальнага ўзроўня для астатніх прадуктаў і вадкасцяў - «10».

- Вытрыце любыя вадкасц, якія праліліся, і забруджванні з паверхні чары (12) і ўстанавіце чару (12) у працоўную камеру прылады. Пераканаўцеся, што чара (12) ўсталявана без перакосаў і шчыльна датыкаецца з паверхняй нагрэвальнага элемента (10).

Нататка:

- Не выкарыстоўвайце чару (12) для мыцця круп і рэзанан прадуктаў, гэта можа пашкодзіць антыпрыгарнае пакрыццё.
- пераканаўцеся, што ў працоўнай камеры і на дне чары (12) няма старонніх прадметаў, забруджванняў і вільгаці;
- Перад выкарыстаннем вытрыце вонкавую паверхню і дно чары (12) насуха.

- У сярэдзіне нагрэвальнага элемента (10) знаходзіцца датчык тэмпературы (11). Сачыце за тым, каб вольнаму перамяшчэнню датчыка нішто не замінала.
 - Зачыніце вешка (4) да пстрычкі.
 - Устаўце раздым сеткавага шнура ў гнездо (9), а вілку сеткавага шнура ўстаўце ў разетку.
 - Націсніце кнопку (22) «СТАРТ», на дысплеі з'явіцца знак «- -».
 - Устанавіце праграму аўтаматычнага прыгатавання прадуктаў паўторнымі націскамі кнопкі (21) «МЕНЮ».
 - Устанавіце працягласць прыгатавання паслядоўнымі націскамі кнопкі (19) «ТАЙМЕР» (акрамя праграмы «ПАДСМАЖВАННЕ»).
 - Настройце функцыю адкладзенага старту кнопкай (20) «СТАРТ АДКЛАДЗЕНЫ». На дысплеі (3) будзе адлюстроўвацца час у гадзінах (ад 1 да 24). Прапусціце дадзены крок, калі жадаеце пачаць прыгатаванне неадкладна.

Нататка: Выконвайце апісаную паслядоўнасць дзеянняў. Калі Вы жадаеце змяніць праграму, скіньце настройкі, націснуўшы кнопку (18) «ВЫКЛ.» і паўтарыце настройку з пачатку.

- Для пачатку прыгатавання/запуску функцыі адкладзенага старту націсніце кнопку (22) «СТАРТ».

Нататкі: Пры актывізаванай функцыі адкладзенага старту на дысплеі (3) будзе адлюстроўвацца час да пачатку прыгатавання ў гадзінах, падчас прыгатавання на дысплеі (3) будуць адлюстроўвацца пакінуты час у гадзінах (больш 1 гадзіны) ці хвілінах (меней 1 гадзіны).

Пра заканчэнне прыгатавання паведамаць гукавыя сігналы.

- Пасля завяршэння вызначаных праграм прылада аўтаматычна пераходзіць у рэжым падтрымання тэмпературы (гл. «Праграмы прыгатавання»). Для адмены падтрымання тэмпературы націсніце кнопку (18) «ВЫКЛ.».
- Вы можаце прымусова перавесці прыладу ў рэжым падтрымання тэмпературы, націснуўшы ў рэжыме чакання кнопку (18) «ПАДТРЫМАННЕ ТЭМПЕРАТУРЫ». Для адмены дадзенай функцыі націсніце кнопку (18) паўторна.

Нататка:

- Нягледзячы на тое, што прылада падтрымлівае тэмпературу гатовай стравы да 12 гадзін, не рэкамендуецца пакідаць прыгатаваныя прадукты на доўга ў чары, бо гэта можа стаць прычынай псуцы прадуктаў.
- Не выкарыстоўвайце рэжым падтрымання тэмпературы для разагрывання прадуктаў.

БЕЛАРУСКАЯ

Ўвага!

- **Не пакідайце прыладу без нагляду падчас прыгатавання і ў рэжыме падтрымання тэмпературы.**
- **Каб пазбегнуць апёкаў, будзьце асцярожныя, адкрываючы вэчка (4), не нахіляйцеся над адулінамі (7) падчас працы, не размяшчайце адкрытыя ўчасткі цела над чарай (12)!**
- **Пры першым выкарыстанні мультываркі магчыма з'яўленне старонняга паху ад награвальнага элемента, гэта дапушчальна.**
- **Сачыце за гатоўнасцю прадуктаў падчас прыгатавання, пры неабходнасці памешвайце прадукты пластыкавым апалонікам (14) ці лапаткай (15). Не выкарыстоўвайце металічныя прадметы, якія могуць падрпаць антыпрыгарнае пакрыццё чары (12).**
- Выключыце прыладу, выняўшы сеткавую вілку з разеткі, і дайце ёй цалкам астыць.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Выміце вілку сеткавага шнура з разеткі і дайце прыладзе астыць.
- Па меры запаўнення вільгацезборніка (8) злівайце з яго ваду.
- Пратрыце корпус (1) і вэчка (4) злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
- Усе здымныя дэталі вымойце мяккай губкай з нейтральным мыйным сродкам, ополосніце праточнай вадой.
- Забараняецца змяшчаць чару (12) у посудамыйную машыну.
- Пратрыце паверхню награвальнага элемента (толькі калі яна астыне), ні ў якім разе не дапушчайце траплення вады ўнутр корпуса прыбора.
- Не апускайце корпус прыбора, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.
- Не выкарыстоўвайце для чысткі прыбора і аксэсуараў абразіўныя і агрэсіўныя мыйныя рэчывы.

ЗАХОЎВАННЕ

- Адключыце прыладу і ачышчывіце яго чыстку.
- Для захоўвання лапаткі (14) ці апалоніка (15) Вы можаце выкарыстоўваць трымальнік на корпусе.
- Захоўвайце прыладу ў сухім, прахалодным, недаступным для дзяцей месцы.

КАМПЛЕКТАЦЫЯ

Мультыварка - 1 шт.
Чара - 1 шт.
Латок для гатавання на пару - 1 шт.
Палавінік - 1 шт.
Лапатка - 1 шт.
Мерная шкляначка - 1 шт.
Інструкцыя – 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ


Напруга сілкавання: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Максімальная спажываная магутнасць: 700 Вт
Аб'ём чары: 5 л

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прыбора – 3 гады.

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

 Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (2006/95/ЕС)

KO'P XIL TAOM PISHIRGICH

Ko'p xil taom pishirgich ovqat pishirish va isitishga mo'ljallangan.

Ma'lumot uchun:

Qo'llanmadagi rasmlar faqat ko'rsatib tushuntirish uchun berilgan. Ular xarid qilingan jihozdan bir oz farq qilishi mumkin.

ASOSIY QISMLARI

1. Korpusi
2. Boshqarish paneli
3. Display
4. Qopqoq
5. Qopqoqni ochadigan tugma
6. Ko'tarish uchun dastak
7. Bug' chiqadigan joyi
8. Tomchi to'plagich
9. Elektr shnur ulanadigan o'rni
10. Qizitgich
11. Harorat datchigi
12. Idish
13. Bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak
14. Cho'mich
15. Kaftgir
16. O'lchov idishi

Display va ishlatish paneli

17. Ovqat pishirish dasturlari chiroqlari
 18. Chiroq qo'yilgan «O'CHIRISH/ISSIQ SAQLASH» tugmasi
 19. Ovqat pishadigan vaqt belgilab qo'yiladigan tugma «TAYMER»
 20. Chiroq qo'yilgan «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasi
 21. «MENYU» tugmasi
 22. Chiroq qo'yilgan «BOSHLASH» tugmasi
- Qo'shimcha himoya qilish uchun jihoz quvvat oladigan elektr zanjiriga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan ko'p bo'lmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI

Elektr jihozni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatting. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Jihozni ishlatishdan oldin elektr shnuri bilan jihoz korpusidagi elektr shnuri ulanadigan joy shikastlanmaganini tekshirib ko'ring. Elektr shnuri yoki elektr shnuri ulanadigan o'rni shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi quvat jihoz ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.

- Elektr shnuriga Evropa standartidagi vilka ulangan; uni erga yaxshi tutashgan rozetkaga ulang.
- Jihozni elektrga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Elektr shnuri jihoz korpusidagi ulanadigan o'rni bilan rozetkaga zich birikkan bo'lishi kerak.
- Faqat jihozga qo'shib beriladigan elektr shnurini ishlatting, boshqa jihoz elektr shnurini ishlatmang.
- Faqat jihozning o'ziga qo'shib beriladigan olinadigan qismlarni ishlatting.
- Jihozni tekis, issiqqa chidamli, suvdan, issiq chiqaradigan vositalar va ochiq olovdan naribroqqa qo'ying.
- Jihozni rozetkaga qo'l uzatish oson bo'ladigan qilib qo'ying.
- Jihozni havo yaxshi aylanadigan joyda ishlatting.
- Jihozga quyosh nuri to'g'ri tushmasligi kerak.
- Jihozni devorga, mebel devoriga yaqin qo'ymang.
- Elektr shnurini issiq yuzalarga tekkizmang, mebel o'tkir qirrasidan o'tkazmang. Shikastlanmasligi uchun elektr shnurini ehtiyot qiling.
- Jihoz elektr shnuri bilan elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlab ta'qilqanadi.
- Jihozni, elektr shnurini va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihoz suvga tushib ketgan bo'lsa tez elektrdan ajratish kerak. Jihoz tushib ketgan suvga qo'l tekkizmang. Ishlatish mumkinligini bilish uchun jihozni vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihozning ochiq joylariga yoki qismlari orasiga biror jism kiritmang.
- Jihoz korpusi bilan qopqog'i orasiga biror buyum kirib qolmasligiga qarab turing.
- Ishlayotgan jihozni qarovsiz qoldirmang, ishlatilmayotgan bo'lsa jihozni o'chirib, elektrdan ajratib qo'ying.
- Jarohat olmaslik uchun bug' chiqadigan joyiga, ochilgan qopqog'i ustiga engashmang.
- Jihoz ishlayotganda qopqog'iga qo'l tekkizmang, jihoz qopqog'ini tugmasini bosib oching.
- Ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini ochganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Quruq masalliq bilan suyuqlik miqdori haqidagi tavsiyalarga qat'iy amal qiling.
- Bug' chiqadigan o'rinlarini toza tuting, kirlangan bo'lsa tozalab qo'ying.
- Idishi qo'yilmagan jihozni ishlatish qat'iy ta'qiqlanadi, masalliq solinmagan, ovqat pishadigan idishida suyuqlik kam ko'p xil taom pishirgichni ishlatish ta'qiqlanadi.
- Qopqoq ostidagi silikon zichlagichi shikastlangan ko'p xil taom pishirgichni ishlatish ta'qiqlanadi.
- Jihoz ishlayotganda idishini olmang.
- Ishlayotgan ko'p xil taom pishirgich ustini yopib qo'ymang.
- Ovqat bug'da pishayotgan bo'lsa idishida qancha suv qolganiga qarab turing.

O'ZBEKCHA

- Ishlayotgan jihozni joyidan olmang. Jihozni oldin elektrdan ajratib oling, masalliq solingan idishini chiqarib oling va jihoz sovushini kutib turing, so'ng dastagidan ushlab joyidan oling.
 - Jihoz ishlayotganda qopqog'i, ovqat pishiriladigan idishi va korpusidagi qismlari qizib ketadi, ularga qo'l tekkizmang, issiq idishini olish kerak bo'lganda oshxona qo'lqopi ishlatting.
 - Jihozni tez-tez tozalab turing.
 - Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
 - **Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**
 - Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
 - Jihoz bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan, agar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan shaxs jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatmagan va uni noto'g'ri ishlatganda qanday xavflar bo'lishi mumkinligini yaxshilab tushuntirmagan bo'lsa.
 - Bolalar va imkoniyati cheklangan insonlar jihozni faqat kattalar qarab turgandan ishlatishlari kerak.
 - Jihozni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
 - Jihozni elektrdan ajratganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab rozetkadan chiqarib oling.
 - Elektr vilkasi, elektr shnuri shikastlangan, ishlab ishlayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Jihozni o'zingizgi ta'mirlashga harakat qilmang. Ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Tugmasini (5) bosib ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini (4) oching.
 - Olinadigan qismlarining hammasini yuving: idishi (12), bug'da pishirishga ishlatiladigan lappagi (13), cho'michi (14), kaftgiri (15) va o'lchov idishini (16) mo'tadil yuvish vositasida xo'llangan yumshoq g'ovak bilan yuving, oqib turgan suvda chaying, quritib oling.
 - Jihoz korpusini nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quringing.

Idishini (12) ishlatish qoidalari

- Jihoz bilan uning qismlarini faqat maqsadiga muvofiq ishlatting. Masalliq pishiriladigan idishni (12) qizitadigan vositalarga yoki ovqat pishadigan yuzaga qo'yish ta'qiqlanadi.
- Jihoz idishi (12) o'rniga boshqa idish ishlatmang.
- Qizitgich yuzasi bilan idish (12) ichi doyim toza va quruq bo'lishiga qarab turing.
- Jihoz idishini (12) masalliq aralashtirishga ishlatmang. Kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun hech qachon masalliqni idishning (12) o'zida maydalamang.
- Jihoz idishiga (12) biror boshqa buyum solib qo'ymang va saqlamang.
- Idishda (12) pishayotgan ovqatni faqat plastik cho'mich (14) yoki kaftgir (15) bilan aralashtiring.
- Idish (12) kuydirmaydigan qoplamasini tirnashi mumkinligi uchun metall asbob ishlatmang.
- Ovqatga ziravor va maza beruvchilar solib pishirilagan bo'lsa ovqat olinishi bilan idishini (12) yuvish kerak («Tozalash va ehtiyot qilish» bo'limida aytilgan).
- Kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun issiq idishiga (12) tez sovuq suv tekkizmang, oldin sovushini kutib turing.
- Jihoz idishini (12) idish yuvadigan mashinada yuvib bo'lmaydi.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'ljALLANGAN

BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN

- Jihozni qutisidan oling, o'rashga ishlatilgan ashyolar, yoriqlarini olib tashlang.
- Ko'p xil taom pishirgichni tekis, issiqqa chidamli, oshxonadagi issiq chiqaradigan jihozlardan (gaz, elektr o'choq, ovqat pishiriladigan sahndan) uzoqroqqa qo'ying.
- Ko'p xil taom pishirgichni devor bilan orasi kamida 20 cm, ustida esa kamida 30-40 cm joy qoladigan qilib qo'ying.
- Jihozni chiqadigan bug' harorati ta'sir qilib shikastlanishi mumkin bo'lgan buyumlarga yaqin qo'ymang.

Diqqat! Jihozni vanna, qo'l yuvgich yoki suv solingan boshqa idishlar yaqiniga qo'ymang.

BOSHQARISH PANELIDAGI (2) TUGMALAR

«BOSHLASH» tugmasi (22)

Bu tugma (22) jihozni ishlatish, ovqat pishirish dasturlarini ishga tushirishga ishlatiladi.

«O'CHIRISH/ISSIQ SAQLASH» tugmasi (18)

Bu tugmani (18) ovqat pishirish dasturi ishlashidan oldin to'g'rilashlarni bekor qilish, ovqat pishirishni to'xtatish, issiq saqlash usulini ishlatish/o'chirishga ishlatting.

Eslatma: Issiq saqlash usulini sovuq ovqatni isitishga ishlatmang, buning uchun «ISITISH» dasturi ishlatiladi.

«MENYU» tugmasi (21)

Bu tugmani (21) ketma-ket bosib ovqat pishiradigan dasturni tanlang, tanlangan dastur nomi to'g'risida chirog'i (17) yonadi.

«TAYMER» tugmasi (19)

OVQAT PISHIRISH DASTURLARI

Dastur	Dastur ishlaydigan vaqt(soat/daqiq)	Qo'yiladigan oraliq	Boshlashni keyinga surish	Iссиq saqlaydi
DIMLASH	20-60 daqiq	5 daqiq	mumkin	mumkin
BUG'DA PISHIRISH	5-60 daqiq	5 daqiq	mumkin	mumkin
SHO'RVA	30 daqiq – 3 soat	5 daqiqadan 1 soatgacha ishlaganda 5 daqiq, pishadigan vaqti 1 soatdan ko'p bo'lsa 10 daqiq	mumkin	mumkin
ISITISH	10-40 daqiq	1 daqiq	yo'q	mumkin
GURUCH	15-40 daqiq	1 daqiq	mumkin	mumkin
QOVURISH	45 daqiq	Yo'q	yo'q	mumkin
PISHIRISH	20 daqiq – 2 soat	10 daqiq	yo'q	mumkin
SHAVLA	40 daqiq – 3 soat	5 daqiqadan 1 soatgacha ishlaganda 5 daqiq, pishadigan vaqti 1 soatdan ko'p bo'lsa 10 daqiq	mumkin	mumkin

Ovqat pishiradigan dastur tanlanganidan keyin shu tugmani (19) bosib ovqat pishadigan vaqtni belgilab qo'ying. Bir soatdan kam ovqat pishadigan vaqt daqiqada ko'rsatiladi, bir soatdan ko'p bo'lsa soatda ko'rsatiladi: 1.1 – 1 soat 10 daqiq, 1.2 – 1 soat 20 daqiq va hk.

Eslatma:

- «PISHIRISH» dasturida pishiriq pishguncha jihaz qopqog'ini ochmang.
- Pishiriq kuyib qolmasligi uchun «PISHIRIQ» dasturining ishi tugashi bilan tez «O'CHIRISH/ISSIQ SAQLASH» tugmasini (18) bosib issiq saqlash usulida ishlashini o'chirib qo'yish kerak.
- «QOVURISH» usuli pitaga o'xshab ishlaydi, shuning uchun foydalanuvchi ovqat pishishiga o'zi qarab turishi, ovqat pishgandan keyin jihazni o'zi o'chirishi kerak.
- **Ovqat reseptlari reseptlar kitobida yozilgan (jihozga qo'shib beriladi). Hamma reseptlar tavsiya qilib berilgan, sababi reseptlar uchun kerak bo'ladigan masalliq miqdori bilan nisbati maxsulot olingan joyning xususiyati bilan uning dengiz sathidan balandligiga qarab farq qilishi mumkin.**

«BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasi (20)

Ovqat pishadigan dasturni tanlab, pishadigan vaqtni belgilab qo'ygandan so'ng ovqat pishishi qancha vaqtdan so'ng boshlanishini belgilab qo'yish uchun «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasini (20) bosing. «ISITISH», «QOVURISH» va «PISHIRIQ» dasturlarida ovqat pishishi boshlanadigan vaqtni keyinga surib bo'lmadi.

KO'P XIL TAOM PISHIRGICHNI ISHLATISH

- Masalliqni idishga solganda reseptlar kitobidagi tavsiyalarga amal qiling (reseptlar kitobida aytilgan).

- Agar ovqat bug'da pishadigan bo'lsa idishga (12) suvni qaynaganda lappak (13) ostiga tegmaydigan qilib quyish kerak. Masalliq solingan lappakni (13) idish (12) ichiga qo'ying.

Eslatma: Idishga solinadigan masalliq bilan suyuqlik miqdori eng ko'p belgisidan «MAX» oshib ketmasligi va eng kam «2» belgisidan kam bo'lmashiga qarab turing. Yormalar uchun (guruchdan tashqari) ko'p belgisi «8» bo'ladi, boshqa masalliq bilan suyuqlik uchun esa ko'p belgisi «10» hisoblanadi.

- Idish (12) sirtiga to'kilgan suyuqlik bilan kirlangan joylarini artib oling, idishni (12) jihaz ish bo'lmasiga qo'ying. Idish (12) qiyshaymasdan, qizitgich (10) yuzasiga to'liq birikib turishi kerak.

Eslatma:

- idishini (12) yorma yuvishga, masalliq maydalashga ishlatmang, kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanishi mumkin.
- ish kamerasida, idishining (12) ostida biror buyum, kir, nam bo'lmasligi kerak.
- ishlatishdan oldin idishning (12) sirtini, ostini artib quriting
- qizitgich (10) o'rtasiga harorat datchigi (11) qo'yilgan. Datchik harakatiga hech narsa xalaqit bermasligiga qarab turing.
- Qopqog'ini (4) shiqillagan ovoz eshitilguncha yoping.
- Elektr shnurini o'rniga (9) kiriting, elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- «BOSHLASH» tugmasini (22) bosing, displayda «-» alomati ko'rinadi.
- «MENYU» tugmasini (21) ketma-ket bosib o'zi pishiradigan dasturni tanlang.
- «TAYMER» tugmasini (19) ketma-ket bosib ovqat pishadigan vaqtni belgilab qo'ying («QOVURISH» dasturidan tashqari).

O'ZBEKCHA

- «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasi (20) bilan ovqat pishishi qancha vaqtdan keyin boshlanishini belgilab qo'ying. Display (3) vaqtni soatda ko'rsatadi (1 soatdan 24 soatgacha). Agar ovqatni hozir pishirmoqchi bo'lsangiz bu bosqichni o'tkazib yuboring.

Eslatma: Aynan yuqorida aytilgan ketma-ketlikka amal qiling. Agar dasturni o'zgartirmoqchi bo'lsangiz «O'CHIRISH» tugmasini (18) bosib to'g'rilashni bekor qiling, so'ng to'g'rilashni boshidan boshlang.

- Ovqat pishishi/keyinga surish usuli ishlashi uchun «BOSHLASH» tugmasini (22) bosing.

Eslatma: Keyinga surish xususiyati ishlatilganda displayda (3) ovqat pishishi boshlanishiga necha soat qolgan ko'rinadi, ovqat pishayotganda esa displayda (3) qolgan vaqt soatda (1 soatdan ko'p bo'lsa) yoki daqiqada (1 soatdan kam bo'lsa) ko'rinadi.

Ovqat pishganini bildirib ovoz eshittiladi.

- Ba'zi dasturlar ishi tugaganidan so'ng jihoz o'zi issiq saqlash usuliga o'tib ishlay boshlaydi («Pishirish dasturlari» bo'limiga qarang). Issiq saqlash usulida ishlashini bekor qilish uchun «O'CHIRISH» tugmasini (18) bosing.

- Kutishi usulida «ISSIQ SAQLASH» tugmasini (18) bosib jihozni o'zingiz ham issiq saqlash usulida ishlashga o'tkazib qo'ysangiz bo'ladi. Bu usulda ishlashini bekor qilish uchun tugmani (18) yana bir marta bosing.

Eslatma:

- Jihoz pishgan ovqatni 12 soatgacha issiq saqlagani bilan ovqatni idishda ko'p qoldirish tavsiya qilinmaydi, sababi ovqat buzilishi mumkin.
- Ovqatni issiq saqlash usulini ovqat isitishga ishlatmang.

Diqqat!

- **Ovqat pishayotganda va issiq turganda jihozni qarovsiz qoldirmang.**
- **Kuyib qolmaslik uchun qopqog'ini (4) ochganda ehtiyot bo'ling, ovqat pishayotganda bug' chiqadigan teshiklari (7) ustiga engashmang, badanning ochiq joylarini idish (12) ustiga yaqinlashtirmang!**
- **Ko'p xil taom pishirgich birinchi marta ishlatilganda qizitgichidan, tabiiy, bir oz hid chiqishi mumkin.**
- **Pishayotgan ovqatga qarab turing, zarur bo'lsa, ovqatni plastik cho'mich (14) yoki kaftgir (15) bilan aralashtiring. Idishning (12) kuydirmaydigan qoplamasi tirnalmaligi uchun metall buyumlarni ishlatmang.**
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib jihozni o'chiring, to'liq sovushini kutib turing.

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

- Elektr vilkasini rozetkadan chiqaring, jihoz sovushini kutib turing.

- To'lgan tomchi to'plagich (8) ichidagi suvni to'kib turing.
- Korpusi (1) bilan qopqog'ini (4) nam mato bilan artiring, so'ng quruq mato bilan artib quring.
- Olinadigan qismlarining hammasini mo'tadil yuvish vositasida xo'llangan yumshoq g'ovak bilan yuving, oqib turgan suvda chaying.
- Idishini (12) idish yuvadigan mashinaga solish ta'qiqlanadi.
- Qizitgich yuzasini (sovgundan keyin) artib oling, jihoz korpusi ichiga aslo suv tushirmang.
- Jihoz korpusini, elektr shnurini va elektr rozetkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihoz bilan qismlarini qirib tozalaydigan va agressiv yuvish vositalari bilan tozalang.

SAQLASH

- Jihozni o'chirib, tozalab oling.
- Kaftgiri (14) yoki cho'michini (15) korpusidagi tutgichga olib qo'ysangiz bo'ladi.
- Jihozni quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

TO'PLAMI

Ko'p xil taom pishirgich – 1 dona.

Idish – 1 dona.

Bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak – 1 dona.

Cho'mich – 1 dona.

Kaftgir – 1 dona.

O'lchov idishi – 1 dona.

Qo'llanma – 1 dona.

TEXNIK XUSUSIYATLARI

Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 700 W

Idishining sig'imi: 5 l

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar berмай jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihozning ishlash muddit – 3 yil.

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

